
SQUING 2 Vibrating Fork Point Level Switch





GB

CAUTION: REFER TO MANUAL

IT

ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE

F

ATTENTION: LIRE LA NOTICE

D

VORSICHT: HANDBUCH BEACHTEN

S

VARNING: SE INSTRUKTIONEN

E

PRECAUCIÓN: VER MANUAL

NL

AANDACHT: RAADPLEEG DE FOLDER

PL

UWAGA: PATRZ INSTRUKCJA



GB

CAUTION: RISK OF ELECTRICAL SHOCK

IT

ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

F

DANGER: RISQUE D'ÉLECTROCUTION

D

VORSICHT: SPANNUNG FUERENDE TEILE

S

VARNING: FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING

E

PRECAUCIÓN: RIESGO DE SHOCK

NL

AANDACHT: ELECTROCUTIEGEAAR

PL

UWAGA: RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO



GB

WARNING: THE EXTERNAL SURFACE MAY BE HOT. CARE MUST BE TAKEN TO AVOID POSSIBLE BURNS.

IT

ATTENZIONE: LE SUPERFICI ESTERNE POTREBBERO ESSERE CALDE. PRESTARE LA MASSIMA CAUTELA PER EVITARE POSSIBILI USTIONI.

F

ATTENTION: FORTE TEMPERATURE POSSIBLE DE SURFACE EXTERIEURE. RISQUE DE BRULURE.

D

VORSICHT! HEISS! AUSSENSEITE MÖGLICHERWEISE HEISS. VORSICHT UM VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN.

S

VARNING: DEN EXTERNA YTTAN KAN UPPHETTAS. VAR FÖRSIKTIG SÅ ATT DU INTE BRÄNNER DIG.

E

PRECAUCIÓN: LA SUPERFICIE EXTERNA PUEDE ESTAR CALIENTE. ES NECESARIO TENER CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS.

NL

AANDACHT: DE EXTERNE OPPERVLAKTE KAN HEET ZIJN. WEES ZORGVULDIG EN VERMIJD BRANDWONDEN.

PL

UWAGA: POWIERZCHNIA ZEWNETRZNA MOZE BYC GORACA. W CELU UNIKNIECIA POPARZEN NALEZY ZACHOWAC OSTROZNOSC.



GB

THE PROTECTIVE EARTH TERMINAL MUST BE CONNECTED TO AN EXTERNAL PROTECTIVE EARTHING SYSTEM.

IT

IL TERMINALE PROTETTIVO DI MASSA DEVE ESSERE COLLEGATO AD UN SISTEMA PROTETTIVO DI MASSA ESTERNO.

F

LA BORNE DE MASSE DE PROTECTION DOIT ETRE RELIEE A UNE MASSE DE PROTECTION EXTERIEURE.

D

DIE GESCHÜTZTE ERDKLEMME MUSS AN EINE EXTERNE GESCHÜTZTE ERDUNGSANLAGE ANGESCHLOSSEN SEIN.

S

DEN JORDADE TERMINALEN MÅSTE KOPPLAS TILL ETT EXTERNT JORDNINGSSYSTEM.

E

EL BORNE DE TIERRA PARA PROTECCION DEBE CONECTARSE A UN SISTEMA EXTERNO DE PROTECCION DE TIERRA.

NL

KOPPEL DE BESCHERMENDE AARDAANSLUITING AAN EEN BESCHERMENDE EXTERNE AARDAANSLUITING.

PL

ZABEZPIEZAJACA KONCOWKA UZIEMIAJACA MUSI BYC PODLACZONA DO GNIAZDA UZIEMIAJACEGO.

GB**Important safety notice**

Protection afforded by compliance to EN61010-1 may be impaired if the equipment is not used as specified.

SQUING 2 is a liquid level switch. It must be installed, connected, commissioned, operated and maintained by suitably qualified personnel only, observing any national and local requirements that may apply.

Ensure the wiring is suitable for the electrical current and the insulation is suitable for the voltage, temperature and environment

IT**Avviso importante di sicurezza**

La protezione accordata dall'uso conforme alla direttiva EN61010-1 può essere compromessa se l'attrezzatura non viene utilizzata come specificato.

SQUING 2 è un interruttore di livello del liquido. Deve essere installato, collegato, messo in opera, azionato e sottoposto a manutenzione solamente da personale debitamente qualificato, in stretta conformità con tutti i requisiti locali e nazionali applicabili.

Accertarsi che il cablaggio sia adeguato alla corrente elettrica e che l'isolamento sia sufficiente per la tensione, la temperatura e l'ambiente.

F**Note Importante**

La sécurité selon to EN610100-1 pourra être réduite si le détecteur n'est pas utilisé suivant cette notice.

SQUING 2 est un détecteur de niveau de liquide conçu pour une utilisation en dehors de zones classées dangereuses. SQUING 2 doit être installé, raccordé, mis en service, utilisé, et entretenu par des personnes convenablement qualifiées qui respectent des normes locales et nationales.

S'assurer que le câblage convient pour le courant électrique et que l'isolation convient pour la tension, la température et l'environnement.

D**Wichtiger Sicherheitshinweis:**

Wenn die Geräte nicht wie spezifiziert verwendet werden, kann der Schutz gemäß EN610100-1 beeinträchtigt werden.

SQUING 2 ist ein Flüssigkeitstand schalter zur Verwendung im Ex-freien Bereich. SQUING 2 muss durch geeignetes Personal installiert, angeschlossen, betrieben und gewartet werden unter Beachtung nationaler und lokaler Bestimmungen.

Prüfen, ob Verkabelung für elektrischen Strom und die Isolierung für Spannung, Temperatur und Umgebung geeignet sind.

S**Viktig information om säkerhet:**

Personskydd i enlighet med EN610100-1 kan minska eller upphöra om nivåvakten inte brukas enligt denna instruktion

SQUING 2 är en nivåvakt för vätskor. Den får endast installeras i icke explosionsfarliga miljöer. SQUING 2 får endast installeras, elektriskt inkopplas, driftsättas och underhållas av härför tekniskt kvalificerad personal med beaktande av nationella och lokala tillämpliga bestämmelser.

Se till att anslutningarna är lämpliga för elektriska ström och att isoleringen är lämplig för spänning, temperatur och omgivning.

E**Atención**

Protección según EN610100-1, debe cumplirse si el equipo no se utiliza según especificación.

El SQUING 2 es un interruptor de nivel diseñado para trabajar en zonas seguras. El SQUING 2 debe instalarse, conectarse, ponerse en marcha, operarse y mantenerse por personal cualificado, teniendo en cuenta todas las reglamentaciones nacionales y locales vigentes.

Asegurarse de que los cables son los adecuados para la corriente eléctrica y que el aislamiento es adecuado para el voltaje, la temperatura y el entorno.

NL**Belangrijke veiligheidsnota.**

De protectie conform aan de directieve EN610100-1 kan vervallen wanneer het product niet wordt toegepast zoals beschreven.

De SQUING 2 is ontworpen om gebruikt te worden in niet- explosiegevaarlijke ruimten. De SQUING 2 dient uitsluitend geplaatst, aangesloten, in bedrijf gesteld en onderhouden te worden door bevoegd personeel, en de nationale voorschriften dienen gerespecteerd te worden.

Controleer dat de bedrading geschikt is voor de elektrische spanning en dat de isolatie geschikt is voor de stroomspanning, temperatuur en omgeving.

PL**Uwaga dotycząca bezpieczeństwa.**

Zabezpieczenia w konstrukcji urządzenia wykonane zgodnie z normą EN610100-1 mogą być niewystarczające o ile urządzenie jest użytkowane niezgodnie ze specyfikacją.

SQUING 2 jest sygnalizatorem poziomu cieczy. Musi być instalowany, połączony, użytkowany i serwisowany tylko przez wykwalifikowany personel, posiadający wymagane uprawnienia.

Upewnij się, że okablowanie jest dostosowane do nateżenia prądu, a izolacja odpowiednia do napięcia, temperatury i otoczenia.

**CONTENTS****SOMMAIRE****INHALT****INNEHÅLL**

Important safety notice...	5	Note importante de sécurité.....	5	Wichtiger Sicherheitshinweis.....	5	Viktig information om säkerhet.....	5
Part number identification.....	8	Identification du n° de pièce.....	8	Typenschlüssel.....	8	Artikelnummeridentifi- ering...	8
Handling.....	10	Manipulation.....	10	Einsatz.....	10	Hantering.....	10
Device identification.....	11	Identification du dispositif.....	11	Typenschild.....	11	Produktidentifi- ering.....	11
Installation.....	12	Installation.....	12	Installation.....	12	Installation.....	12
Avoid product build-up.....	13	Eviter les dépôts de matières solides.....	13	Produktablagerungen vermeiden.....	13	Undvik uppbyggnad av beläggningar.....	13
Switch point.....	13	Point de détection.....	13	Schaltpunkt.....	13	Omkopplingspunkt...	13
Correct fork alignment.....	14	Alignement correct de la fourche.....	14	Richtige sensorausrichtung.....	14	Korrekt gaffelläge....	14
Cable gland orientation.....	16	Orientation du presse-étoupe.....	16	Kabeldurchführungs- ausrichtung....	16	Kabelglandens läge...	16
Setting up switching time delay.....	17	Réglage de la temporisation de la commutation.....	17	Einstellung der Schaltzeitverzögerung.....	17	Inställning av Tidsfördröjning.....	17
Status indication LED.....	17	Etat des voyants LED.....	17	LED-Statusanzeige...	17	Statusindikering LED.	17
Direct load switching.....	18	Commutation de charge directe.....	18	Direktlastschaltung.....	18	Direktkopplad last.....	18
PNP/PLC version.....	20	Version PNP/PLC.....	20	PNP/SPS-Version.....	20	PNP/PLC-version.....	20
Relay output.....	22	Sortie relais.....	22	Relaisausgang.....	22	Reläutgång.....	22
NAMUR.....	24	NAMUR.....	24	22	NAMUR-utgång.....	22
8/16 mA.....	26	8/16 mA.....	26	8/16 mA.....	26	8/16 mA.....	26
Magnetic test point.....	28	Point test magnétique...	28	Magnet. funktionsprüfung.....	28	Magnetisk testpunkt....	28
Maintenance.....	28	Maintenance.....	28	Wartung.....	28	Underhåll.....	28
Inspection.....	29	Contrôle.....	29	Inspektion.....	29	Inspektion.....	29
Technical data.....	30	Données techniques....	30	Technische Daten.....	30	Tekniska data.....	30
Accessories.....	31	Accessoires.....	31	Zusatz - und Ersatzteile.....	31	Tillbehör.....	31
Spare Parts (PCBs).....	33	Pièces de rechange (circuits imprimés).....	33	Ersatzteile (Leiterplatte)	33	Reservdelar (kretskort).	33
Trouble shooting.....	35	Diagnostic de péc.....	35	Fehlerbehebung.....	35	Felsökning.....	35
Specification.....	37	Spécification.....	37	Spezifikation.....	37	Teknisk pecification.....	37

**INDICE****INHOUD****ZAWARTOŚĆ****SOMMARIO**

Aviso importante de seguridad.....	5	Belangrijke Veiligheidsnota.....	5	Uwaga dotycząca bezpieczeństwa.....	5	Avviso importante di sicurezza...	5
Número de identificación de pieza..	8	Onderdeelnummer.....	8	Identyfikacja kodu urządzenia.....	8	Identificazione del numero del pezzo.....	8
Manejo.....	10	Behandeling.....	10	Obsługa.....	10	Manipolazione.....	10
Identificación del equipo.....	11	Identificatie van het toestel.....	11	Identyfikacja urządzenia.....	11	Identificazione del dispositivo.....	11
Instalación.....	12	Installatie.....	12	Instalacja.....	12	Installazione.....	12
Evitar acumulación de producto.....	13	Vermijdt Productaanladingen.....	13	Zapobieganie zarastaniu czujnika...	13	Evitare accumuli di prodotto.....	13
Punto conmutación...	13	Schakelpunt.....	13	Punkt przełączania...	13	Punto di commutazione.....	13
Alineación correcta de la horquilla.....	14	Correcte orientatie van der vork.....	14	Prawidłowe usytuowanie widetek.	14	Allineamento corretto della forcella.....	14
Orientación del prensaestopas del cable..	16	Plaats van de wartel..	16	Orientacja dławika kablowego.....	16	Orientamento del pressacavo.....	16
Configuración del relé de		Instelling van de		Ustawienie czasu		Impostazione dell'interruttore	
Tiempo de conmutación.....	17	Omschakelvertraging	17	Opóźnienia.....	17	Ritardo di commutazione.....	17
LED indicador de tiempo.....	17	LED statusindicatie...	17	Wskaźnik statusu LED.....	17	Indicazioni del LED.....	17
Conmutación carga directa.....	18	Direct geschakelde Belasting.....	18	Podłączenie obciążenia.....	18	Commutazione per carico diretto.....	18
Versión PNP / PLC.....	20	PNP/PLC uitvoering.....	20	Wersja PNP/PLC.....	20	Versione PNP/PLC.....	20
Salida de relé.....	22	Relais uitgang.....	22	Wyjście przekaźnikowe.	22	Uscita relé.....	22
NAMUR	24	NAMUR	24	NAMUR	24	NAMUR.....	24
8/16 mA.....	26	8/16 mA.....	26	8/16 mA.....	26	8/16 mA.....	26
Punto test magnético...	28	Magnetischtestpunt.....	28	Magnetyczny punkt testujący.....	28	Punto per test magnetico.....	28
Mantenimiento.....	28	Onderhoud.....	28	Obsługa.....	28	Manutenzione.....	28
Inspección.....	29	Inspectie.....	29	Obsługi.....	29	Ispezione.....	29
Datos técnicos.....	30	Technische gegevens...	30	Dane techniczne.....	30	Dati tecnici.....	30
Accesorios.....	31	Bijbehorendheden en onderlen.....	31	Akcesoria.....	31	Accessori.....	31
Piezas (tarjeta de circuito impreso).....	33	Reserveonderdelen (Printplaten).....	33	Czesci zamienne (Płytki Drukowane).....	33	Parti di ricambio (PCB) (circuiti stampati).....	33
Investigación de averías.....	35	Foutzoeken.....	35	Wykrywanie usterek.....	35	Risoluzione dei guasti...	35
Especificaciones.....	37	Specificaties.....	37	Specyfikacja.....	37	Caratteristiche.....	37

PART NUMBERING IDENTIFICATION

Code		Product Description	
T		Tuning fork level switch	
Materials of Construction (Process Connection and Fork)			
Code	Process Connection	Code	Process Connection
C	Alloy C (UNS N10002), Alloy C-276 (UNS N10276), solid	6M	DN40, PN 63 flange
D	316/316L stainless steel (1.4401/1.4404)	6N	DN40, PN 100 flange
E	316/316L stainless steel (1.4401/1.4404), 3.1B certificates (1.4404)	2K	DN50, PN 10/16 flange
F	ECTFE/PFA copolymer, coated 316/316L stainless steel (1.4401/1.4404)	2L	DN50, PN 25/40 flange
G	ECTFE/PFA copolymer, coated 316/316L stainless steel (1.4401/1.4404), 3.1B certificates (1.4404)	2M	DN50, PN 63 flange
		2N	DN50, PN 100 flange
		7K	DN65, PN 10/16 flange
		7L	DN65, PN 25/40 flange
		7M	DN65, PN 63 flange
		7N	DN65, PN 100 flange
		3K	DN80, PN 10/16 flange
		3L	DN80, PN 25/40 flange
		3M	DN80, PN 63 flange
		3N	DN80, PN 100 flange
		4L	DN100, PN 25/40 flange
		4L	DN100, PN 25/40 flange
		4M	DN100, PN 63 flange
		4N	DN100, PN 100 flange
		SA	25A, 10K, JIS B2220, flange
		SB	25A, 20K, JIS B2220, flange
		TA	40A, 10K, JIS B2220, flange
		TB	40A, 20K, JIS B2220, flange
		UA	50A, 10K, JIS B2220, flange
		UB	50A, 20K, JIS B2220, flange
		VA	80A, 10K, JIS B2220, flange
		VB	80A, 20K, JIS B2220, flange
		XA	100A, 10K, JIS B2220, flange
		XB	100A, 20K, JIS B2220, flange

Code	Electronic Type
T	Direct load switching (mains, 2-wire) 20 to 264 Vac 50/60 Hz, 20 to 60 Vdc
G	PNP/PLC low voltage (3-wire) 20 to 60 Vdc
V	Relay (DPCO)
K	NAMUR
H	8/16 mA

Code	Finish
1	Standard
2	Hand polished (Ra < 0.4 µm)

Code	Product Certifications
A	ATEX I.S.
C	CSA I.S. and Non-incendive
D	CSA Exd
E	ATEX Exd
F	FM Exd
G	FM and CSA (unclassified, safe areas)
H	IECEX I.S.
J	IECEX Exd
K	FM I.S. and Non-incendive
N	Standard (no approvals)

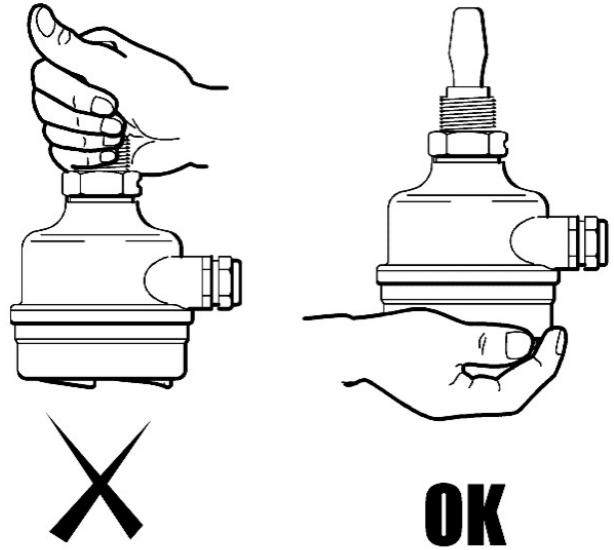
Code	Housing
A	Glass-filled nylon, M20
D	Glass-filled nylon, ½-in. NPT
S	Stainless steel, M20
T	Stainless steel, ¾-in. NPT
X	Aluminium alloy, M20
Y	Aluminium alloy, ¾-in. NPT

Code	Fork Length
A	Standard length 1.7 in. (44 mm)
H	Standard length (flanged models) 4.0 in. (102 mm)
B	Ext. 5.9 in. (150 mm)
C	Ext. 11.8 in. (300 mm)
D	Ext. 19.7 in. (500 mm)
L	Semi-ext 3.9 in. (98 mm)
M	Ext customer defined

Code	Other Specification
****	Extension length in mm (only if M selected)

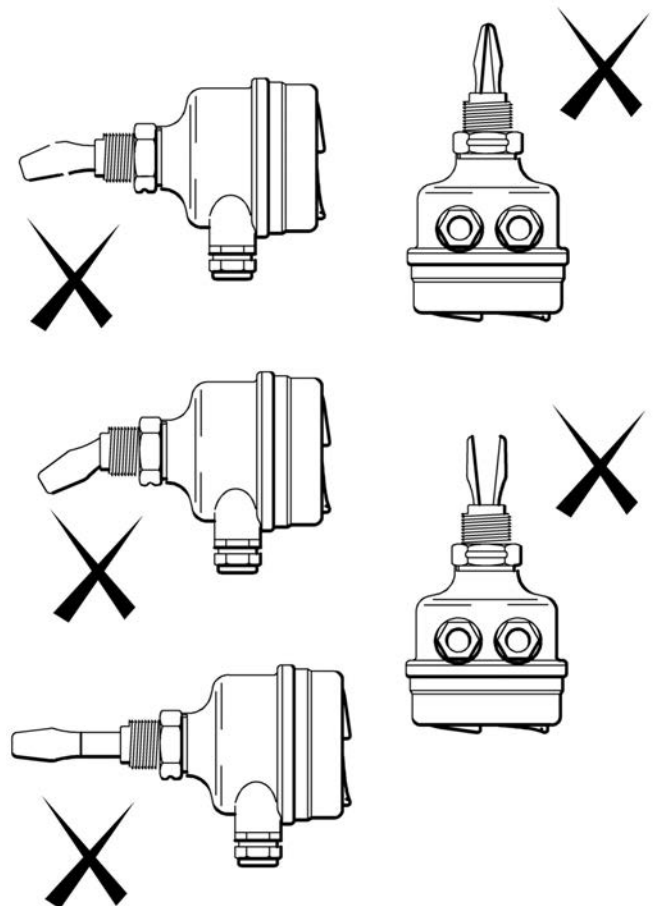
T	D	1A	V	1	N	A	A
---	---	----	---	---	---	---	---

- GB** Handling
- IT** Manipolazione
- F** Manipulation
- D** Einsatz
- S** Hantering
- E** Manejo
- NL** Behandeling
- PL** Obsługa



Do not hold SQUING 2 by forks.
 Non afferrare il modello SQUING 2 dalle forcelle.
 Ne pas tenir le SQUING 2 par les lames.
 Sqing 2 nicht an der Stimmgabel halten.
 Håll ej SQUING 2 i gaffeln.
 No sujetar el SQUING 2 por las horquillas
 De SQUING 2 mag niet aan de vorken vastgehouden worden.
 Nie przenosić SQUINGA 2 za widełki.

- GB** Do not alter SQUING 2 in any way
- IT** Non modificare il modello SQUING 2 in alcun modo
- F** Ne modifier, en aucune manière, la forme des lames.
- D** SQUING 2 in keiner Weise ändern
- S** Gaffelbladen på SQUING 2 får *inte* böjas eller vinklas i någon riktning
- E** No debe modificarse la forma de las láminas en ningún caso
- NL** In elk geval mag de SQUING 2 niet beschadigd worden
- PL** Nie modyfikować SQUINGA 2 w żaden sposób



Device Identification

GB

Identificazione del dispositivo

IT

Identification

F

Typenschild

D

Produktidentifizierung

S

Identificación del equipo

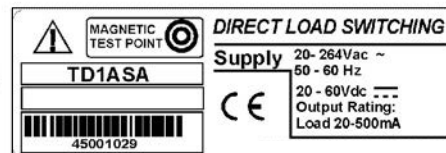
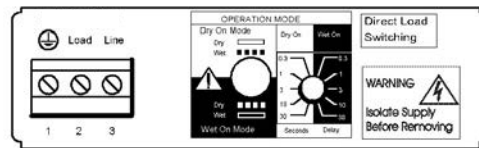
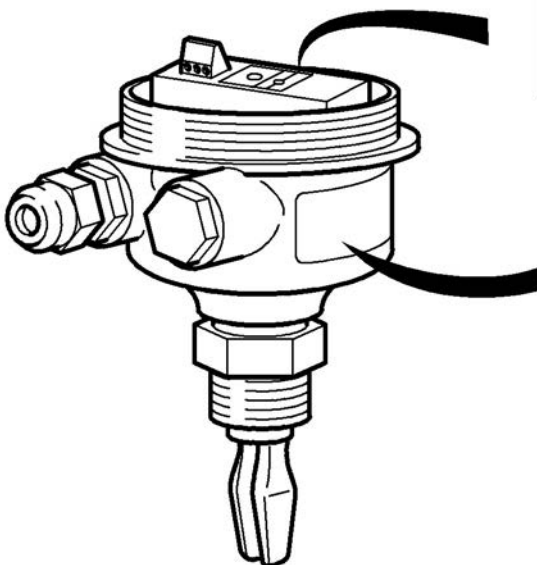
E

Identificatie van het toestel

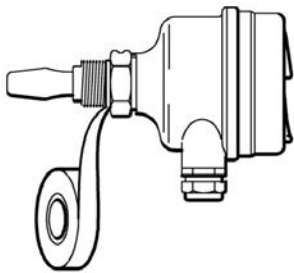
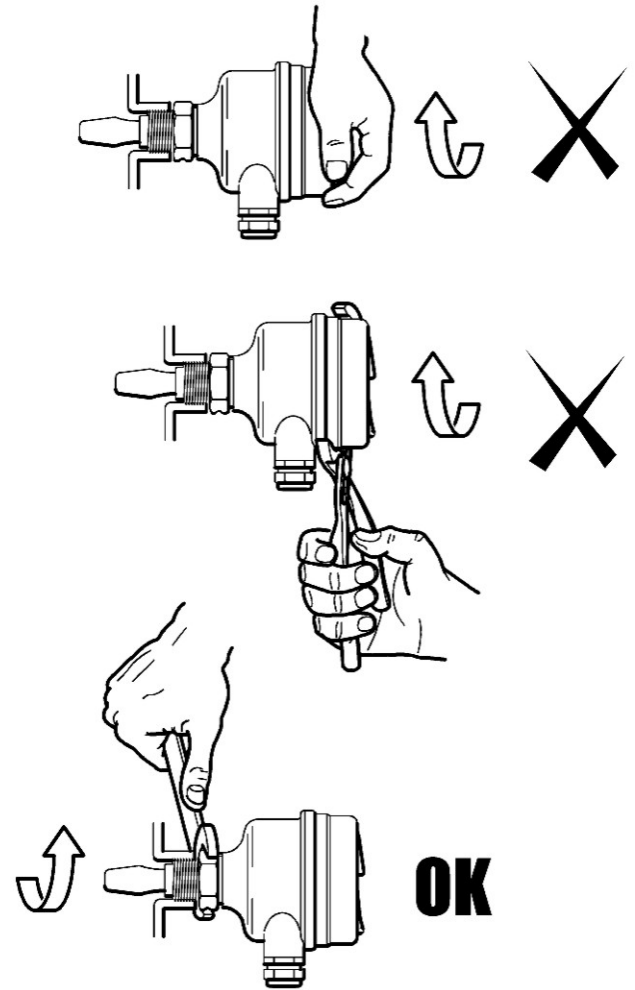
NL

Identyfikacja urządzenia

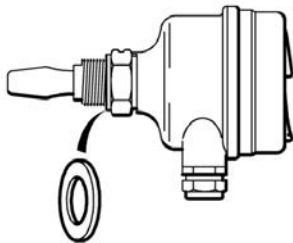
PL



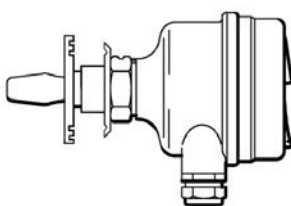
- GB** Installation
- IT** Installazione
- F** Installation
- D** Installation
- S** Installation
- E** Instalación
- NL** Installatie
- PL** Instalacja



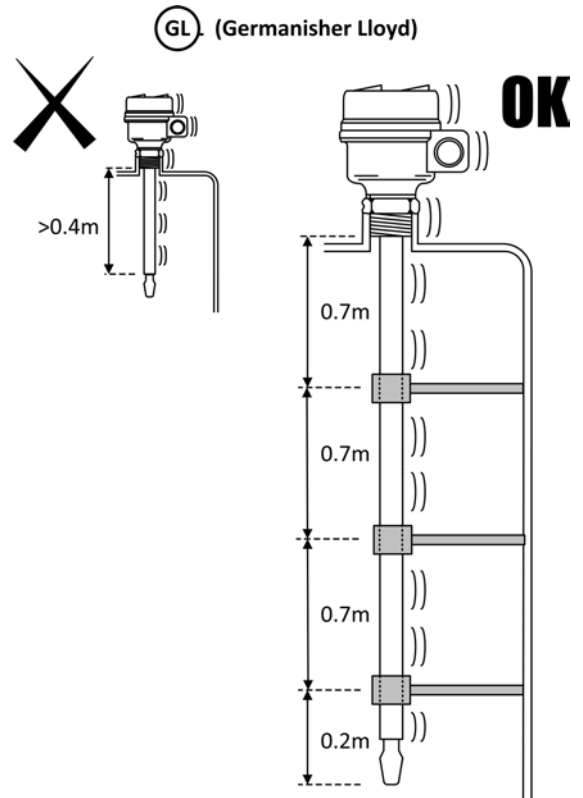
PTFE (Teflon®)



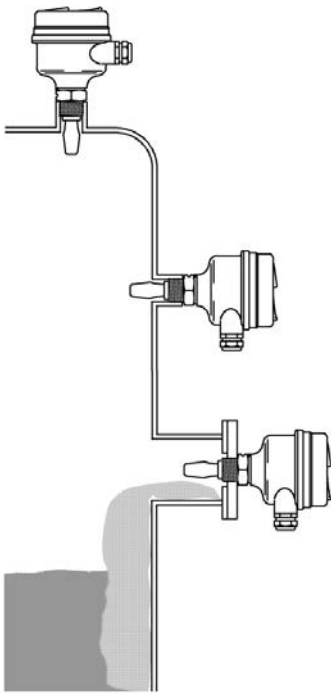
Gasket
Guarnizione
Joint
Dichtung
Packning
Junta
Dichtung
Podkładka



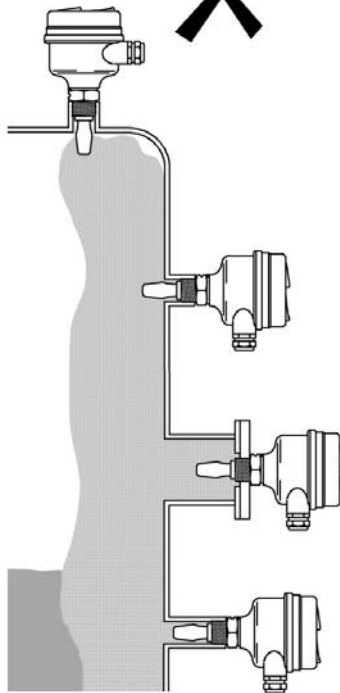
Seal (supplied in SK266)
Tenuta (fornita in SK266)
Joint (fourni dans SK266)
Dichtung (enthalten in SK266)
Packning (levereras med SK266)
Junta (suministrada con SK266)
Dichtung (geleverd met SK266)
Uszczelnienie (dostarczane z SK266)



OK



X



Avoid product build-up

GB

Evitare accumuli di prodotto

IT

Eviter des dépôts de matières solides

F

Produktablagerungen vermeiden

D

Undvik uppbyggnad av beläggningar

S

Evitar el almacenamiento de producto

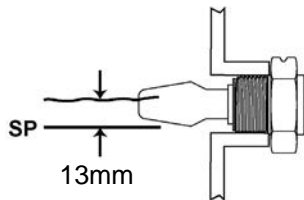
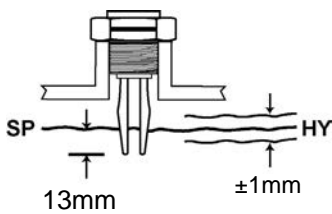
E

Vermijd productaanladingen

NL

Zabopieganie zarastaniu czujnika

PL



SP Switchpoint (for H₂O)

GB

HY Isteresi di commutazione

SP Punto di commutazione(per H₂O)

IT

HY Switching hysteresis

SP Point de détection (pour de l'eau)

F

HY Hystérésis

SP Schaltpunkt (H₂O)

D

HY Schalthysterese

SP Omkopplingspunkt (H₂O)

S

HY Omkopplingspunkt Hysteres

SP Punto conmutación (H₂O)

E

HY Histéresis

SP Schakelpunt (H₂O)

NL

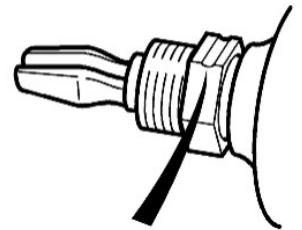
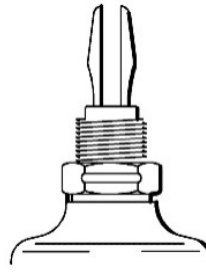
HY Hysteresis

SP Punkt przełączania (H₂O)

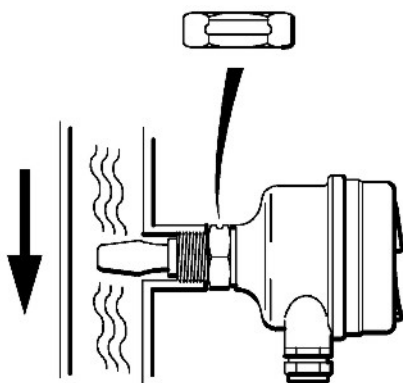
PL

HY Histereza

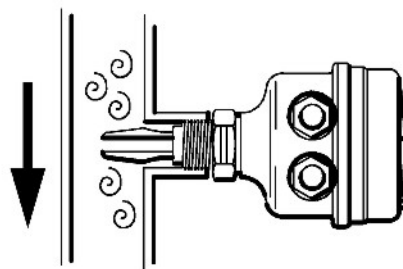
- GB** Correct fork alignment
- IT** Allineamento corretto della forcella
- F** Alignement correct de la fourche
- D** Richtige
- S** Korrekt gaffelläge
- E** Alineación correcta de la horquilla
- NL** Correcte orientatie van de vork
- PL** Prawidłowe usytuowanie widetek

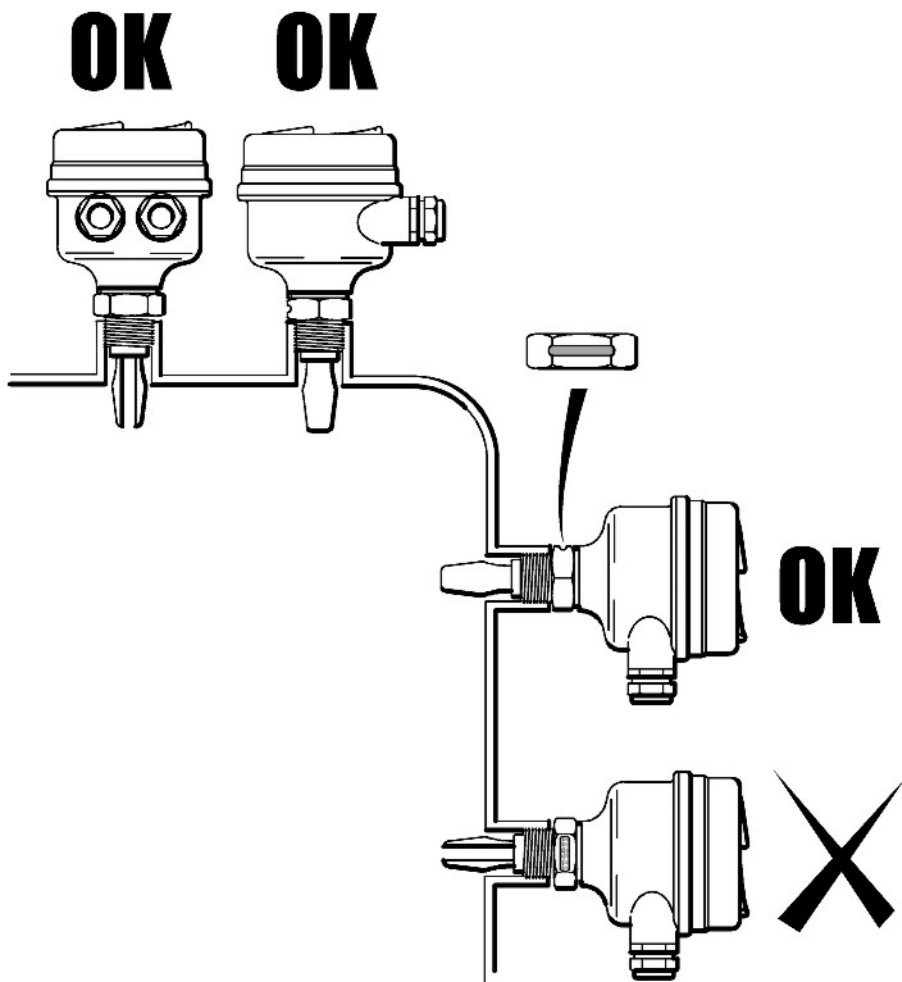


Alignment groove
 Scanalatura di allineamento
 Repère d'alignement
 Ausrichtnut
 Indikeringsspår för gaffelläge
 Marca para alineación
 Een inkeping duidt de orientatie van de vork
 Rowek ustawienia

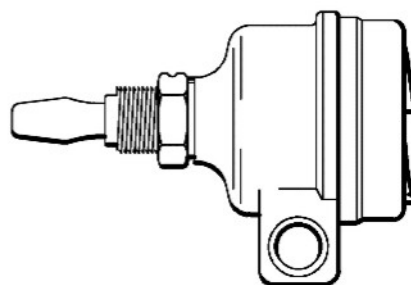
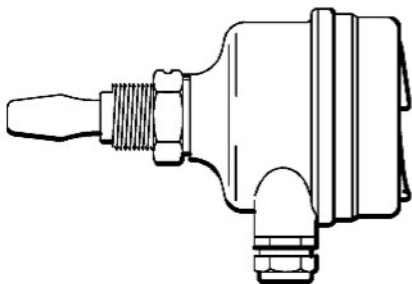


OK





- GB
 Cable gland orientation
- IT
 Orientamento del pressacavo
- F
 Orientation du presse-étoupe
- D
 Kabeldurchführungs-ausrichtung
- S
 Kabelglandens läge
- E
 Orientación del prensaestopas del cable
- NL
 Orientatie van de wartel
- PL
 Orientacja dławika kablowego



GB

Switching time delay (0.3, 1, 3, 10 or 30 seconds) mode selection
(5 second delay when switching between modes)

Status Indication (LED)

One continuous	Output ON
One flash per second	Output OFF
One flash every 4 seconds	Load Fault (current too high, short circuit or load omitted)

IT

Ritardo di commutazione (0.3, 1, 3, 10 o 30 secondi)selezione modalità
(ritardo di 5 secondi quando si cambiano modalità)

Indicazione del LED

Fisso	Lo stato di uscita è acceso
Un lampeggio ogni secondo	Lo stato di uscita è spento
	Errore di carico (corrente troppo alta, cortocircuito o carico omesso)

F

Temporisation de commutation Selection mode (0.3, 1, 3, 10 ou 30 secondes)
(Délai de 5 secondes après modification du mode ou du temps de réponse)

Indication état (LED)

Allumé en continu	Sortie ON
Clignote une fois par seconde	Sortie OFF
Clignote toutes les 4 secondes	Défaut (courant trop fort, court circuit ou charge omis)

D

Schaltzeitverzögerung (0,3, 1, 3, 10 oder 30 Sekunden) modusauswahl
(5 Sekunden Verzögerung nach Modus- oder Verzögerungszeitwechsel)

Statusanzeige (LED)

Dauerbetrieb	Ausgang Ein
Ein Blitz pro Sekunde	Ausgang AUS
Ein Blitz alle 4 Sekunden	Lastfehler (zu hohe Stromstärke Kurzschluß oder überschlagen)

S

Tidsfördröjning (0,3, 1, 3, 10 eller 30 sekunder) lägesval
(5 s fördröjning vid ändring av arbetssätt eller larmfördröjning)

Statusindikering (LED)

Lyster kontinuerligt	Utgång TILL
En blinkning per sekund	Utgång FRÅN
En blinkning var 4:e sekund	Belastningsfel (för hög-ström, kortslutning eller Inkopplad last)

E

Demora del tiempo de conmutación (0,3, 1, 3, 10 ó 30 segundos) mode selección
(5 segundos de atraso após mudança do modo ou tempo de atraso)

Indicador de Estado (LED)

En continuo	Salida ON
Un destello por segundo	Salida OFF
Un destello cada 4 segundos	Fallo de carga (corriente demasiado alta, cortocircuito u omitida)

NL

Schakelvertraging (0,3, 1, 3, 10 of 30 sec.) instelling
(5 seconden vertraging na het wijzen van de mode of vertragingstijd)

Toestandsindicatie (LED)

Continu aan	Uitgang AAN
Een flits per seconde	Uitgang UIT
Een flits per 4 seconden	Belastingsfout (stroom te hoog, kortsluiting of niet aangesloten)

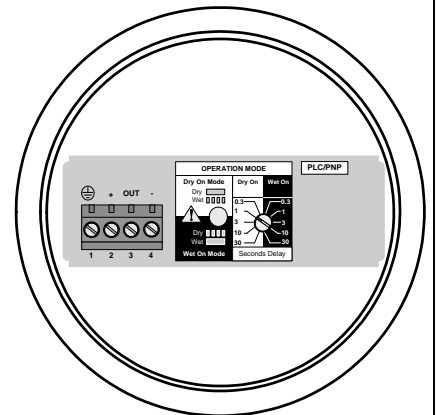
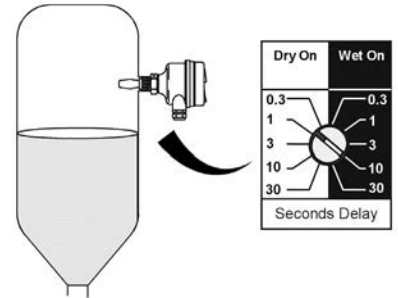
PL

Ustawienie czasu opóźnienia Wybór modu pracy (0,3, 1, 3, 10 lub 30 sekund)
(5 sekund opóźnienia jeżeli przetaczamy mod pracy)

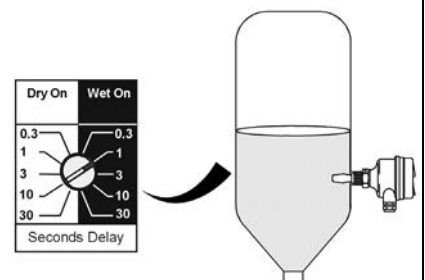
Wkaźnik statusu (LED)

“Włączony” ciągle	wyjście “Włączony”
Miganie raz na sekundę	wyjście “Wyłączony”
Miganie raz na 4 sekundy	błąd obciążenia (za duży prąd, zwarcie, brak obciążenia)

Mode = Dry On
 Modalità = Asciutto acceso
 Niveau haut Sec = Passant
 TROCKEN = EIN Oberer Begrenzer
 Hög nivå TORR = TILL
 Nivel alto SECO= ON
 Hoog niveau DROOG = AAN
 Mod pracy = wynurzony, włączony



Mode = Wet On
 Modalità = Bagnato acceso
 Niveau bas Mouillé = Passant
 NASS = EIN Unterer Begrenzer
 Låg nivå VÅT = TILL
 Nivel bajo HUMEDO = ON
 Laag niveau NAT = AAN
 Mod pracy = zanurzony, włączony





Direct load switching (2 Wire) (Red)

Direktkopplad last (2 ledare) (röd)



Commutazione per carico diretto (2 fili) (Rosso)

Conmutación carga directa (2 hilos) (Rojo)



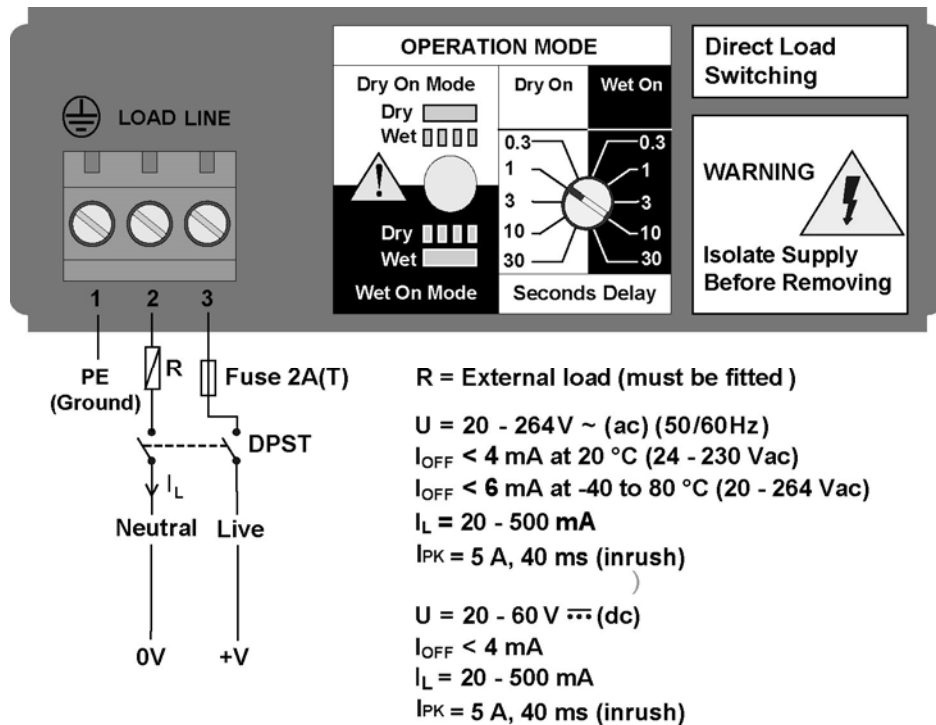
Commutation de charge directe (2 fils) (rouge)

Direct geschakelde belasting (2-draads) (rood)



Direktlastschaltung (2-adrig) (Rot)

Bezpośrednie przełączanie obciążenia – wersja 2 przewodowa. Moduł elektroniki - czerwony



DPST = 'Double Pole, Single Throw' (on/off) switch - it must be fitted for safe disconnection of the power supply. Fit the switch as near to the SQUING 2 as possible. Keep the switch free of obstructions. Label the switch to indicate that it is the supply disconnection device for the SQUING 2.

DPST = Interruttore bipolare a singola mandata ("Double Pole, Single Throw" (on/off) – Deve essere montato per lo scollegamento sicuro dell'alimentazione. Montare l'interruttore il più vicino possibile allo SQUING 2. Tenere l'interruttore libero da ostacoli. Applicare un'etichetta all'interruttore per indicare che si tratta del dispositivo di scollegamento dell'alimentazione per lo SQUING 2.

DPST = 'Double Pole, Single Throw' (interrupteur bipolaire) - l'installer de manière à ce que l'alimentation puisse être déconnectée sans danger. Installer l'interrupteur aussi près que possible du SQUING 2. Garder l'interrupteur à l'abri de toute obstruction. Etiqueter l'interrupteur pour indiquer qu'il s'agit du dispositif de déconnexion du SQUING 2 de l'alimentation.

DPST = 'Double Pole, Single Throw' (ein/aus) Schalter – Er muss zur sicheren Trennung vom Stromkreis eingebaut werden. Den Schalter so nahe wie möglich am SQUING 2 anbringen. Den Schalter von Behinderungen frei halten. Den Schalter beschriften, um zu verdeutlichen, dass er die Trennvorrichtung zu SQUING 2 ist.

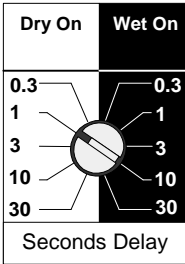
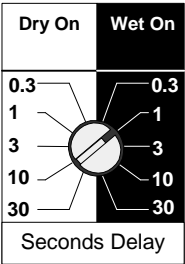
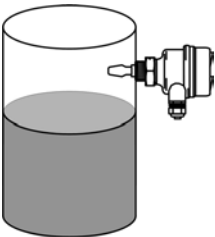
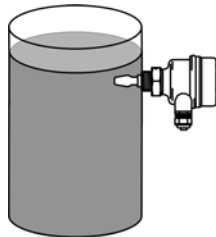
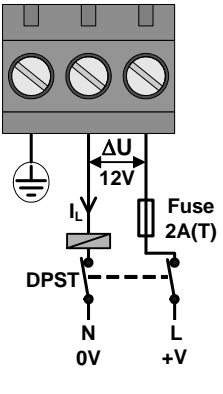
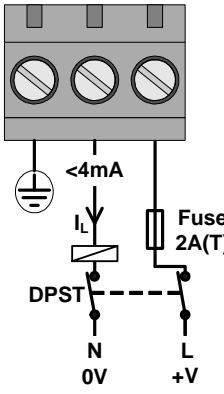
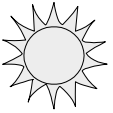
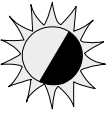
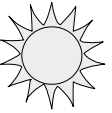
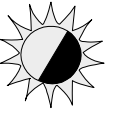
DPST = 'Double Pole, Single Throw' (av/på) strömbrytare måste kopplas till strömkällan som säkerhetsåtgärd. Fäst strömbrytaren så nära SQUING 2 som möjligt. Se till att strömbrytaren inte är blockerad. Märk strömbrytaren så att du vet att detta är avkopplingsenheten för SQUING 2.

DPST = 'Double Pole, Single Throw' Botón de conexión - hay que colocarlo para una desconexión segura del suministro de electricidad. Colocar el botón tan cerca como pueda del SQUING 2. No obstruir el acceso al botón. Etiquetar el botón para indicar que se trata del aparato de desconexión de electricidad para el SQUING 2.

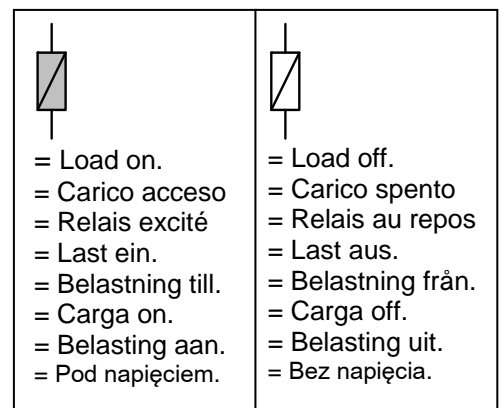
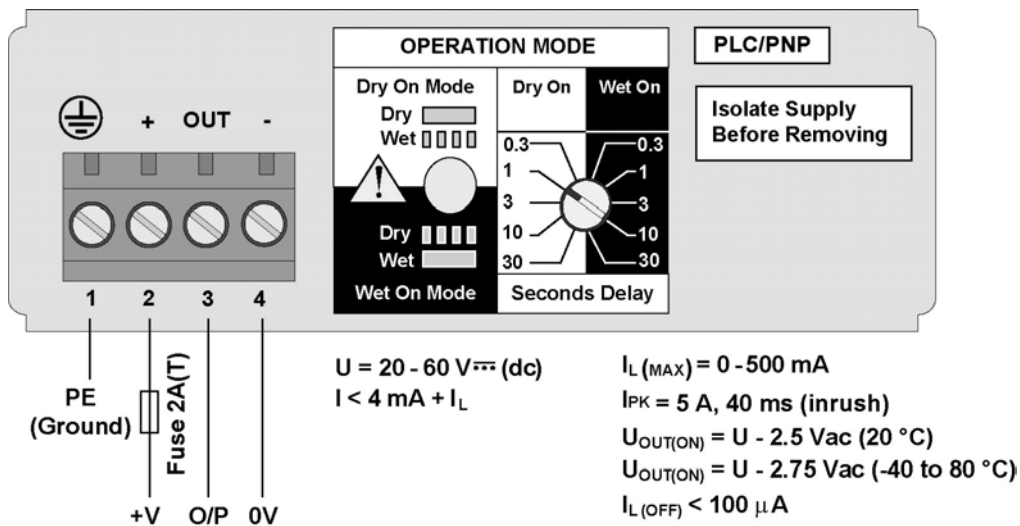
DPST = 'Double Pole, Single Throw' (in/uit) schakelaar - moet worden geïnstalleerd voor een veilige afkoppeling van de stroomvoorziening. Installeer de schakelaar zo dicht mogelijk bij de SQUING 2. De schakelaar vrij van obstakels houden. De schakelaar labelen zodat het duidelijk is dat dit het afkoppelingsmechanisme is voor de SQUING 2.

Główny włącznik zasilania DPST = 'Double Pole, Single Throw' - należy zamontować w sposób umożliwiający łatwe przerwanie dopływu prądu. Zamontuj włącznik w możliwie jak najmniejszej odległości od SQUING 2. Zapewnij swobodny dostęp do włącznika. Oznacz przycisk informacja, że służy on do wyłączenia urządzenia SQUING 2.

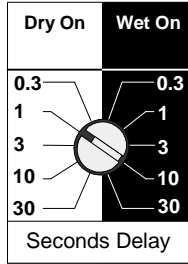
= Load on	= Load off
= Carico acceso	= Carico spento
= Relais excite	= Relais au repos
= Last ein	= Last aus
= Belastning till	= Belastning från
= Carga on	= Carga off
= Belasting aan	= Belasting uit
= Pod napięciem	= Bez napięcia

<p>High level DRY = ON Livello alto Asciutto = Acceso Niveau haut Sec = Passant TROCKEN = EIN Oberer Begrenzer Hög nivå TORR = TILL Nivel alto SECO=ON Hoog niveau DROOG = AAN Poziom wysoki, czujnik wynurzony = włączony</p> 	<p>Low level WET = ON Livello basso Bagnato = Acceso Niveau bas Mouillé = Passant NASS = EIN Unterer Begrenzer Låg nivå VÅT = TILL Nivel bajo HUMEDO = ON Laag niveau NAT = AAN Poziom niski, czujnik zanurzony = włączony</p> 
	
	
 <p>LED on continuously LED acceso fiso Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em continuo LED lyser konstant LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos LED blinkar varje sekund LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>
 <p>LED on continuously LED acceso fiso Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em continuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>

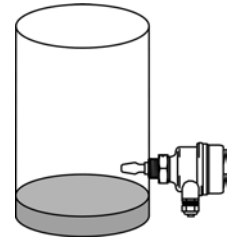
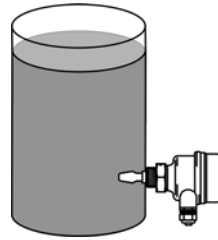
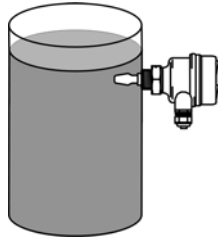
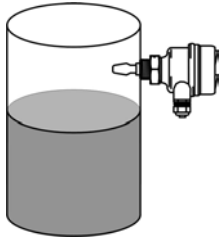
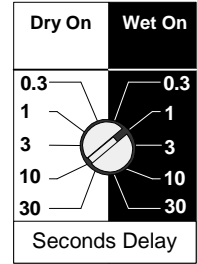
- GB PNP output for load switching and direct PLC switching (Yellow)
- IT Uscita PNP per commutazione carico e commutazione PLC diretta (giallo)
- F Sortie PNP pour commande directe d'une charge ou d'un automate (Jaune)
- D PNP-Ausgang für Lastschalter und direkte SPS-Schaltung (Gelb)
- S PNP-utgång för brytning av last och direkt PLC-inkoppling (Gul)
- E Salida PNP para conmutación de carga y conmutación PLC directa (Amarillo)
- NL PNP uitgang voor directe lastschakeling en PLC-aansturing (Geel)
- PL Wersja z wyjściem PNP/PLC, moduł elektroniki (żółty)



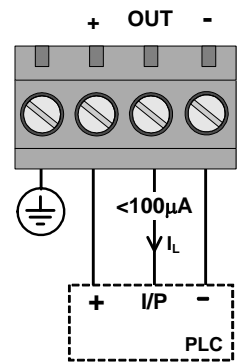
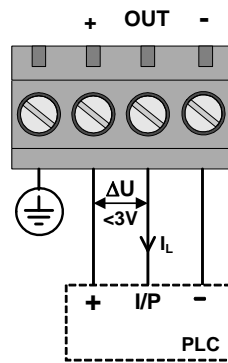
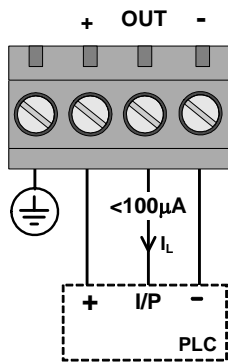
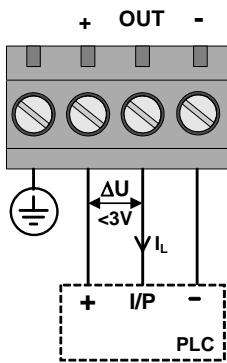
High level DRY = ON
 Livello alto Asciutto = Acceso
 Niveau haut Sec = Passant
 TROCKEN = EIN Oberer Begrenzer
 Hög nivå TORR = TILL
 Nivel alto SECO=ON
 Hoog niveau DROOG = AAN
 Poziom wysoki, czujnik wynurzony
 = włączony



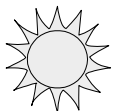
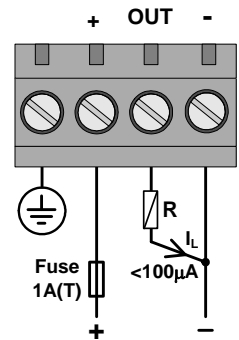
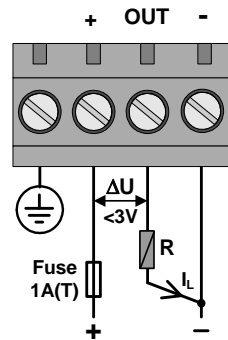
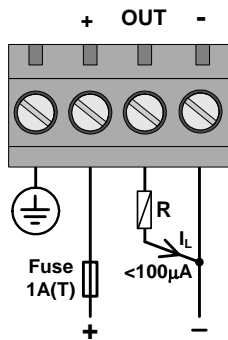
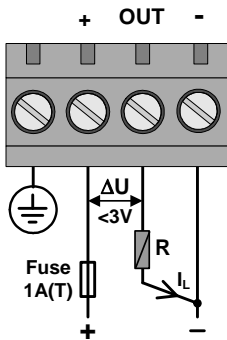
Low level WET = ON
 Livello basso Bagnato = Acceso
 Niveau bas Mouillé = Passant
 NASS = EIN Unterer Begrenzer
 Låg nivå VÅT = TILL
 Nivel bajo HUMEDO = ON
 Laag niveau NAT = AAN
 Poziom niski, czujnik zanurzony
 = włączony



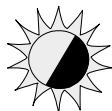
PLC (positive input) / PLC (ingresso positivo) / Automate pour entrée positive / Positiver Eingang für SPS /
 Positiv PLC-utgång / PLC para entrada positiva / PLC voor positieve input / Połączenie dla PLC



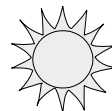
PNP dc / PNP uscita / Sortie PNP / PNP Ausgang / PNP-utgång / Salida PNP / PNP uitgang / Wyjście PNP



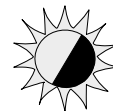
LED on continuously
 LED acceso fiso
 Voyant fixe
 LED leuchtet dauernd
 LED ligado em contínuo
 LED lyser konstant
 LED constant aan
 LED światło ciągłe



LED flashes every second
 LED lampeggia ogni secondo
 Voyant clignotant à 1 Hz
 LED blinkt jede Sekunde
 LED pisca todos os segundos
 LED blinkar varje sekund
 LED knippert iedere seconde
 LED miga raz na sekundę

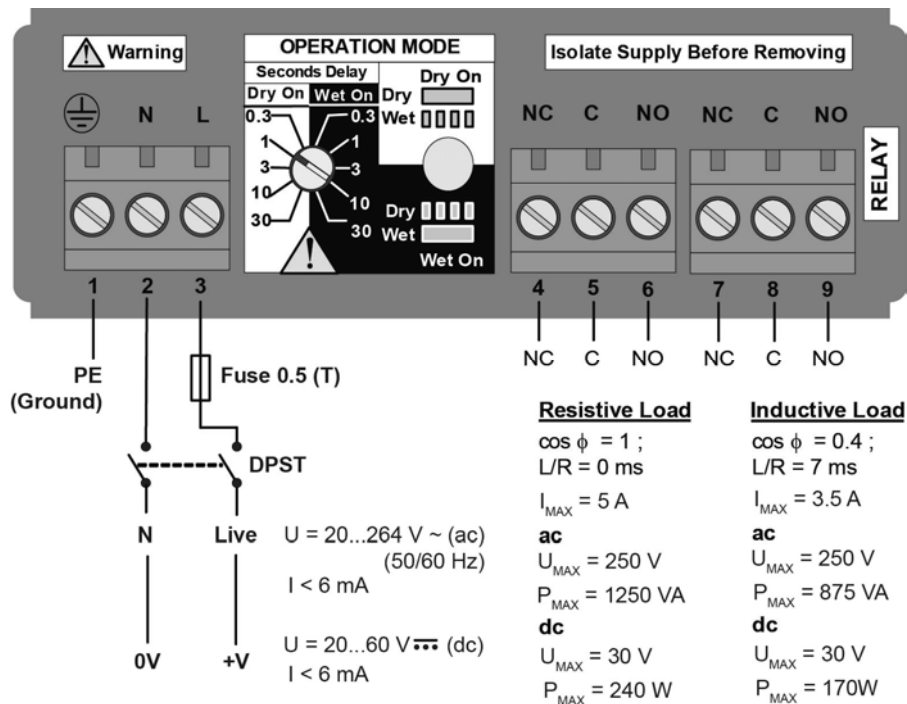


LED on continuously
 LED acceso fiso
 Voyant fixe
 LED leuchtet dauernd
 LED ligado em contínuo
 Statusvisande LED med kontinuerligt
 LED constant aan
 LED światło ciągłe



LED flashes every second
 LED lampeggia ogni secondo
 Voyant clignotant à 1 Hz
 LED blinkt jede Sekunde
 LED pisca todos os segundos
 Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz
 LED knippert iedere seconde
 LED miga raz na sekundę

(GB)	Relay output, DPCO, (Green)	Reläutgång, DPCO, (Grön)	(S)
(IT)	Uscita Relé, DPCO, (verde)	Salida de relé, DPCO, (Verde)	(E)
(F)	Sortie relais, DPCO, (Vert)	Relais uitgang, eenpolig wisselcontact (DPCO), (Groen)	(NL)
(D)	Relaisausgang, wechsler, (Grün)	Wyjście przekaźnikowe, moduł elektroniki, (Zielony)	(PL)



DPST = 'Double Pole, Single Throw' (on/off) switch - it must be fitted for safe disconnection of the power supply. Fit the switch as near to the SQUING 2 as possible. Keep the switch free of obstructions. Label the switch to indicate that it is the supply disconnection device for the SQUING 2.

DPST = Interruttore bipolare a singola mandata ("Double Pole, Single Throw" (on/off) – Deve essere montato per lo scollamento sicuro dell'alimentazione. Montare l'interruttore il più vicino possibile allo SQUING 2. Tenere l'interruttore libero da ostacoli. Applicare un'etichetta all'interruttore per indicare che si tratta del dispositivo di scollegamento dell'alimentazione per lo SQUING 2.

DPST = 'Double Pole, Single Throw' (interrupteur bipolaire) - l'installer de manière à ce que l'alimentation puisse être déconnectée sans danger. Installer l'interrupteur aussi près que possible du SQUING 2. Garder l'interrupteur à l'abri de toute obstruction. Etiqueter l'interrupteur pour indiquer qu'il s'agit du dispositif de déconnexion du SQUING 2 de l'alimentation.

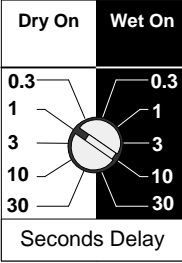
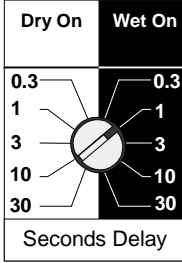
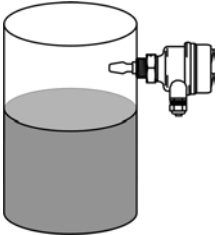
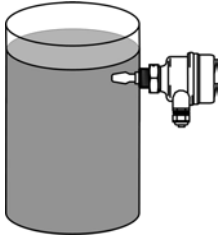
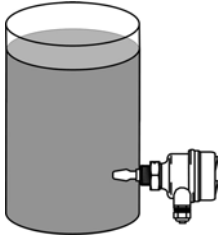
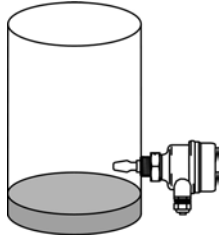
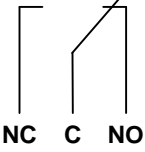
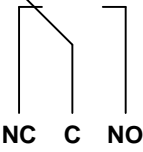
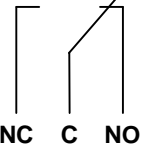
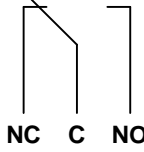
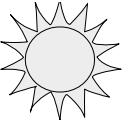
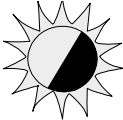
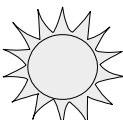
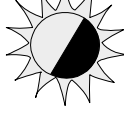
DPST = 'Double Pole, Single Throw' (ein/aus) Schalter – Er muss zur sicheren Trennung vom Stromkreis eingebaut werden. Den Schalter so nahe wie möglich am SQUING 2 anbringen. Den Schalter von Behinderungen frei halten. Den Schalter beschriften, um zu verdeutlichen, dass er die Trenvorrichtung zu SQUING 2 ist.

DPST = 'Double Pole, Single Throw' (av/på) strömbrytare måste kopplas till strömkällan som säkerhetsåtgärd. Fäst strömbrytaren så nära SQUING 2 som möjligt. Se till att strömbrytaren inte är blockerad. Märk strömbrytaren så att du vet att detta är avkopplingsenheten för SQUING 2.

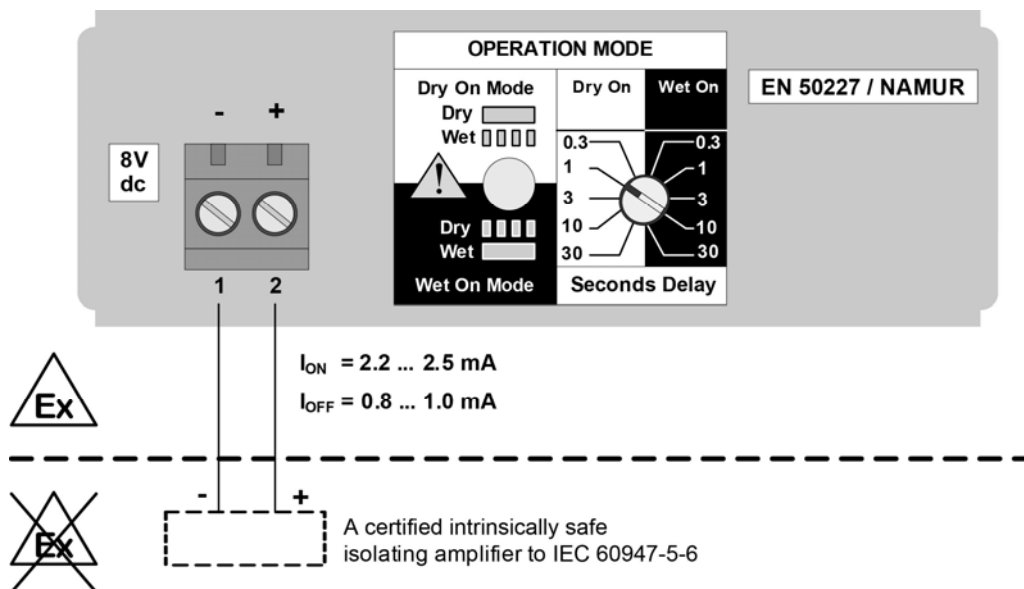
DPST = 'Double Pole, Single Throw' Botón de conexión - hay que colocarlo para una desconexión segura del suministro de electricidad. Colocar el botón tan cerca como pueda del SQUING 2. No obstruir el acceso al botón. Etiquetar el botón para indicar que se trata del aparato de desconexión de electricidad para el SQUING 2.

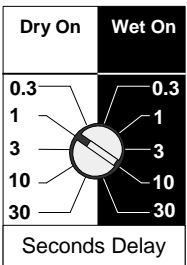
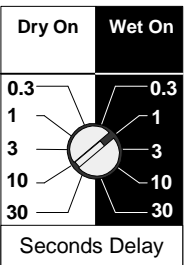
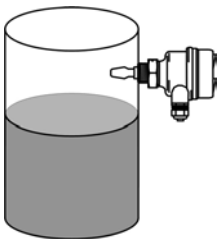
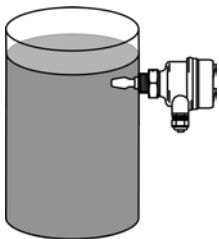
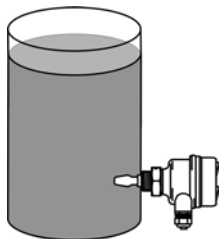
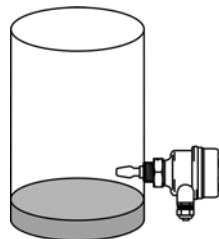
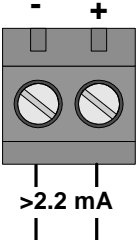
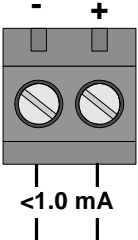
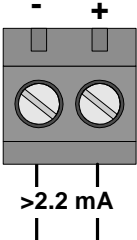
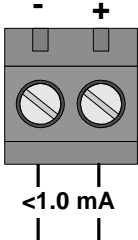
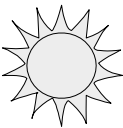
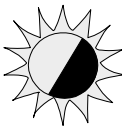
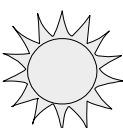
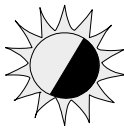
DPST = 'Double Pole, Single Throw' (in/uit) schakelaar - moet worden geïnstalleerd voor een veilige afkoppeling van de stroomvoorziening. Installeer de schakelaar zo dicht mogelijk bij de SQUING 2. De schakelaar vrij van obstakels houden. De schakelaar labelen zodat het duidelijk is dat dit het afkoppelingsmechanisme is voor de SQUING 2.

Główny włącznik zasilania DPST = 'Double Pole, Single Throw' - należy zamontować w sposób umożliwiający łatwe przerwanie dopływu prądu. Zamontuj włącznik w możliwie jak najmniejszej odległości od SQUING 2. Zapewnij swobodny dostęp do włącznika. Oznacz przycisk informacją, że służy on do wylaczenia urządzenia SQUING 2.

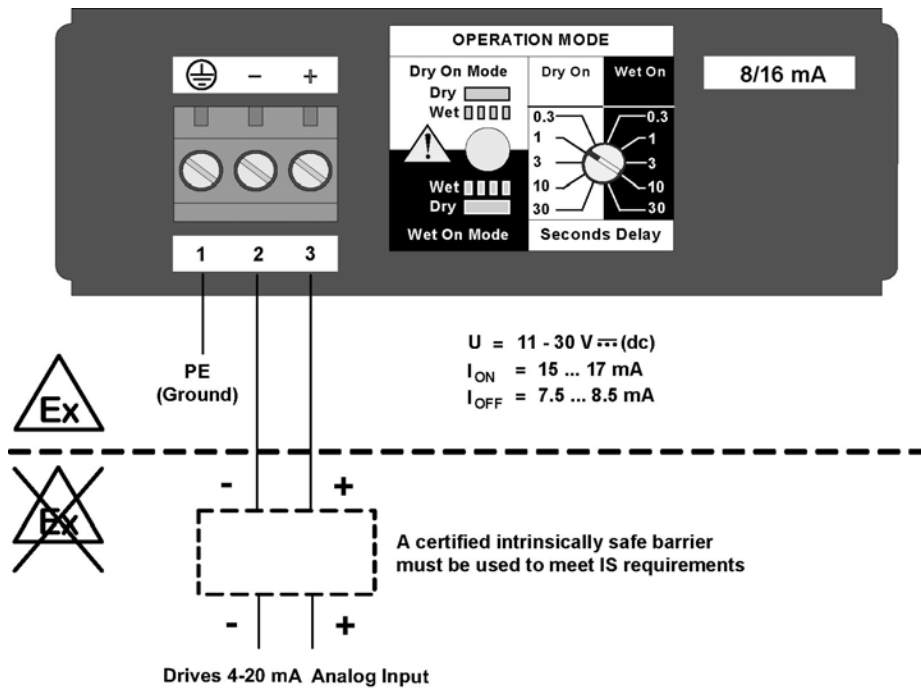
<p>High level DRY = ON Livello alto ASCIUTTO = Acceso Niveau haut Sec = Passant TROCKEN = EIN Oberer Begrenzer Hög nivå TORR = TILL Nivel alto SECO = ON Hoog niveau DROOG = AAN Poziom wysoki, czujnik wynurzony = włączony</p>		<p>Low level WET = ON Livello basso BAGNATO = Acceso Niveau bas Mouillé = Passant NASS = EIN Unterer Begrenzer Låg nivå VÅT = TILL Nivel bajo HUMEDO = ON Laag niveau NAT = AAN Poziom niski, czujnik zanurzony = włączony</p>	
			
			
 <p>LED on continuously LED acceso continuamente Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em contínuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos LED blinkar varje sekund LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>	 <p>LED on continuously LED acceso continuamente Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em contínuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>

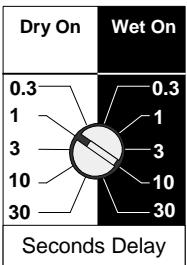
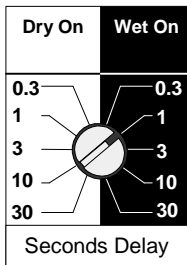
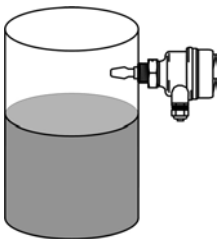
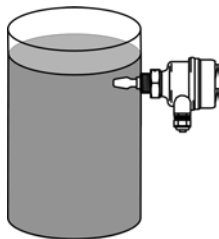
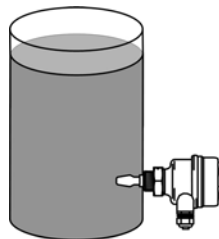
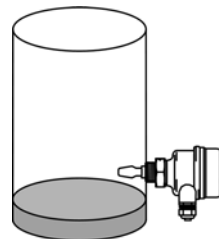
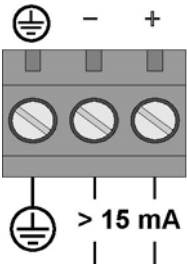
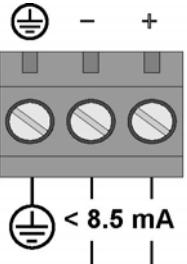
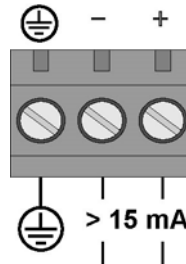
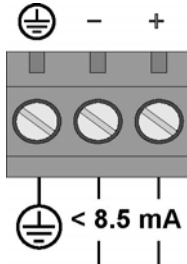
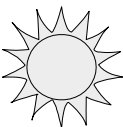
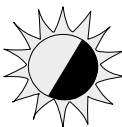
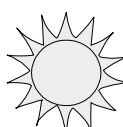
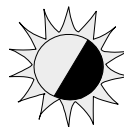
- GB NAMUR (Light Blue)
- IT NAMUR (Blu Leggero)
- F NAMUR (Bleu Clair)
- D NAMUR (Hellblau Blau)
- S NAMUR (Ljusblå)
- E NAMUR (Azul Claro)
- NL NAMUR (Licht Blauw)
- PL NAMUR (Lżejsze Niebieskie)



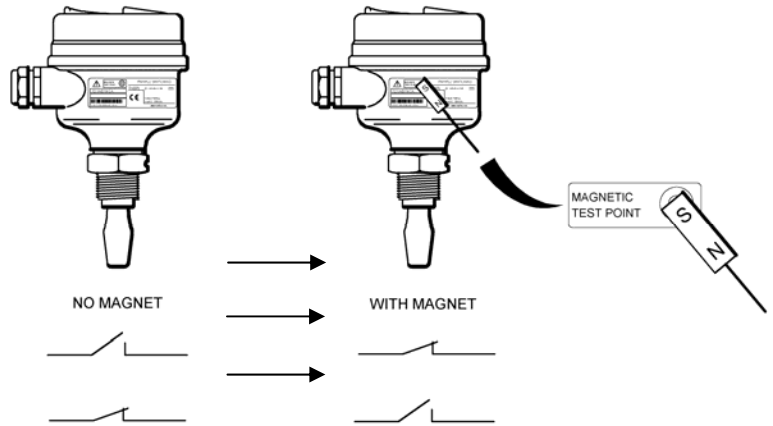
<p>High level DRY = ON Livello alto ASCIUTTO = Acceso Niveau haut Sec = Passant TROCKEN = EIN Oberer Begrenzer Hög nivå TORR = TILL Nivel alto SECO=ON Hoog niveau DROOG = AAN Poziom wysoki, czujnik wynurzony = włączony</p> 	<p>Low level WET = ON Livello basso BAGNATO = Acceso Niveau bas Mouillé = Passant NASS = EIN Unterer Begrenzer Låg nivå VÅT = TILL Nivel bajo HUMEDO = ON Laag niveau NAT = AAN Poziom niski, czujnik zanurzony = włączony</p> 		
			
 <p>>2.2 mA</p>	 <p><1.0 mA</p>	 <p>>2.2 mA</p>	 <p><1.0 mA</p>
 <p>LED on continuously LED acceso continuamente Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em contínuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>	 <p>LED on continuously LED acceso continuamente Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em contínuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>

- GB 8/16 mA (Dark Blue)
- IT 8/16 mA (Blu Scuro)
- F 8/16 mA (Blue Foncé)
- D 8/16 mA (Dunkelblau)
- S 8/16 mA (Mörkblå)
- E 8/16 mA (Azul Oscuro)
- NL 8/16 mA (Donker Blauw)
- PL 8/16 mA (Ciemny Niebieski)

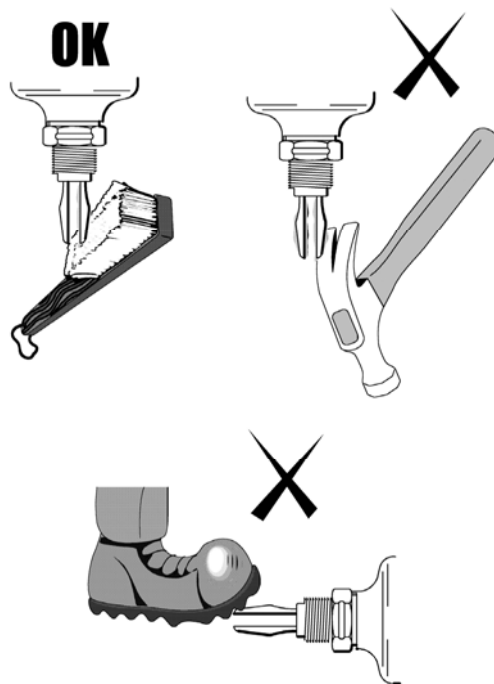


<p>High level DRY = ON Livello alto ASCIUTTO = Acceso Niveau haut Sec = Passant TROCKEN = EIN Oberer Begrenzer Hög nivå TORR = TILL Nivel alto SECO=ON Hoog niveau DROOG = AAN Poziom wysoki, czujnik wynurzony = włączony</p> 	<p>Low level WET = ON Livello basso BAGNATO = Acceso Niveau bas Mouillé = Passant NASS = EIN Unterer Begrenzer Låg nivå VÅT = TILL Nivel bajo HUMEDO = ON Laag niveau NAT = AAN Poziom niski, czujnik zanurzony = włączony</p> 		
			
			
 <p>LED on continuously LED acceso continuamente Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em contínuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>	 <p>LED on continuously LED acceso continuamente Voyant fixe LED leuchtet dauernd LED ligado em contínuo Statusvisande LED med kontinuerligt LED constant aan LED światło ciągłe</p>	 <p>LED flashes every second LED lampeggia ogni secondo Voyant clignotant à 1 Hz LED blinkt jede Sekunde LED pisca todos os segundos Statusvisande LED med alternativt blinkande 1 Hz LED knippert iedere seconde LED miga raz na sekundę</p>

- GB** Magnetic test point
- IT** Punto per test magnetico
- F** Point test magnetique
- D** Magnetische Funktionsprüfung
- S** Magnetisk testpunkt
- E** Punto test magnético
- NL** Magnetisch testpunt
- PL** Magnetyczny punkt testujący

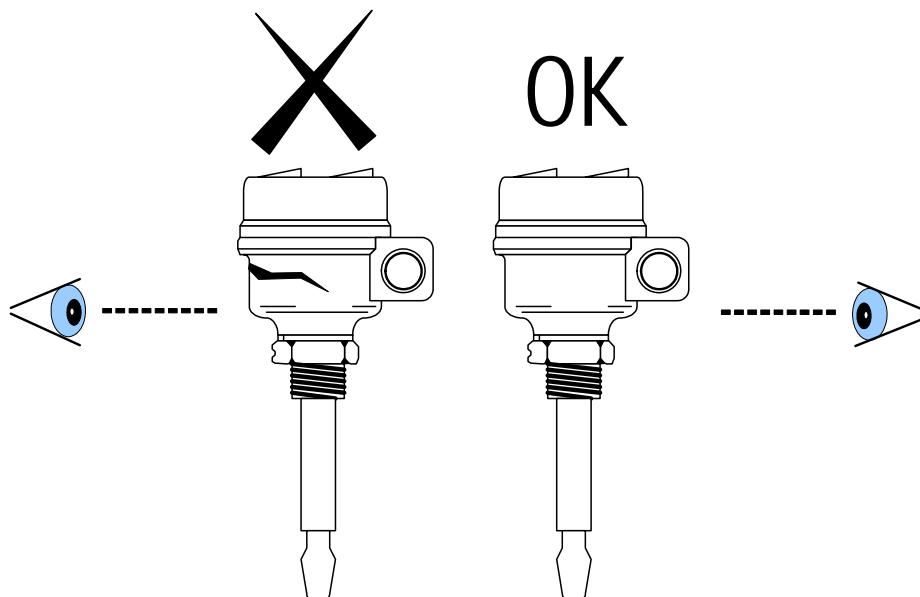


- GB** Maintenance
- IT** Manutenzione
- F** Maintenance
- D** Wartung
- S** Underhåll
- E** Mantenimiento
- NL** Onderhoud
- PL** Obsługa

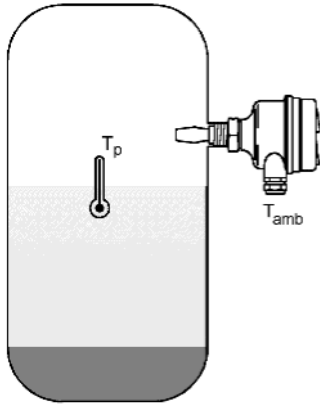


Inspection	(GB)
Ispezione	(IT)
Contrôle	(F)
Inspektion	(D)
Inspektion	(S)
Inspección	(E)
Inspectie	(NL)
Obstugi	(PL)

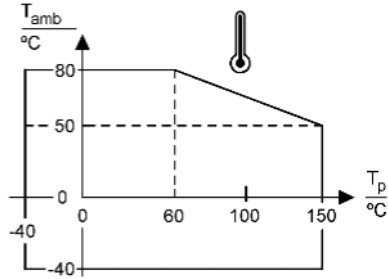
Visually examine the SQUING 2 for damage. If it is damaged, do not use.
 Esaminare a vista il modello SQUING 2 per individuare eventuali danni. Se danneggiato, non utilizzarlo.
 Rechercher visuellement tout dommage sur le SQUING 2. S'il est endommagé, ne pas le réutiliser.
 SQUING 2 visuell auf Schäden überprüfen. Nicht benutzen, falls schadhaft.
 Kontrollera att SQUING 2 inte är skadat. Om det är skadat får det inte användas.
 Examinar visualmente el SQUING 2 para detectar defectos. Retirar si es defectuoso.
 De SQUING 2 visueel voor beschadiging inspecteren. Indien het beschadigd is, niet gebruiken.
 Wzrokowo ocenić sprawność urządzenia SQUING 2. Nie używać, jeśli uszkodzone.



Check the lid and cable glands are fitted securely.
 Verificare che il tappo e i pressacavi siano montati correttamente.
 Vérifier que le couvercle et les passages de câbles sont installés solidement.
 Prüfen, ob Deckel und Kabelverbindungen sicher angebracht sind.
 Kontrollera att locket och packbox är välfästa.
 Verificar que la tapa y el prensaestopa del cable están colocados de manera segura.
 Controleer dat het deksel en de kabelpakkingen veilig geïnstalleerd zijn.
 Sprawdź, czy dławik kabla jest bezpiecznie zamocowany i zacisnięty.



Temperature
 Temperatura
 Température
 Temperatur
 Tillåten arbetstemperatur
 Temperatura
 Temperatuur
 Temperatura



Technical data (GB)

Dati tecnici (IT)

Donnees techniques (F)

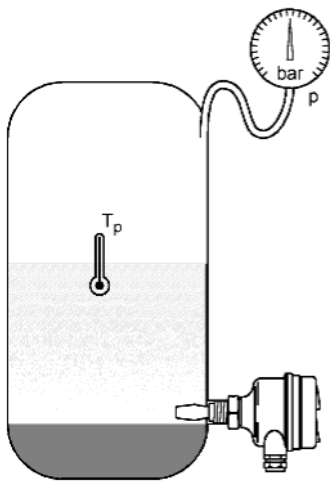
Technische Daten (D)

Tekniska data (S)

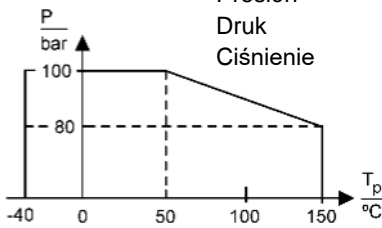
Datos Técnicos (E)

Technische gegevens (NL)

Dane techniczne (PL)



Pressure
 Pressione
 Pression
 Druck
 Tryck
 Presión
 Druk
 Ciśnienie



Density ρ 0,6 - 1,6
 Densità ρ 0,6 - 1,6
 Densité ρ 0,6 - 1,6
 Spez. Gewicht ρ 0,6 - 1,6
 Densitet ρ 0,6 - 1,6 kg/dm³
 Densidad 0,6 - 1,6
 Densiteit 0,6 - 1,6
 Gęstość 0,6 - 1,6

Viscosity ν max. 10000 cP
 Viscosità ν max. 10000 cP
 Viscosité ν max. 10000 cP
 Viscosität ν max. 10000 cP
 Viskositet ν max. 10000 cP
 Viscosidad ν max. 10000 cP
 Viscositeit ν max. 10000 cP
 Lepkość maksymalna. 10000 cP

GB T_{amb} = Ambient temperature
 T_p = Process temperature
 ρ = Process pressure
F T_{amb} = Température ambiante
 T_p = Température du liquide
 ρ = Pression dans le réservoir
S T_{amb} = Omgivningstemperatur
 T_p = Vätsketemperatur
 ρ = Processtryck
NL T_{amb} = Omgevingstemperatuur
 T_p = Procestemperatuur
 ρ = Procesdruk

IT T_{amb} = Temperatura ambientale
 T_p = Temperatura del processo
 ρ = Pressione del processo
D T_{amb} = Umgebungstemperatur
 T_p = Prozesstemperatur
 ρ = Prozessdruck
E T_{amb} = Temperatura ambiente
 T_p = Temperatura proceso
 ρ = Presión en el tanque
PL T_{amb} = Temperatura otoczenia
 T_p = Temperatura procesu
 ρ = Ciśnienie procesowe

02100-1000-0001

GB

**Accessories
& spare parts**Material: Non-asbestos BS7531 grade X
carbon fibre with rubber binder

IT

**Accessori e parti di
ricambio**Materiale: fibra di carbonio grado X senza
amianto BS7531 con legante in gomma

F

**Accessoires &
pieces de rechange**Matière: Sans amiante BS7531 grade X Fibre
de carbone avec liant en caoutchouc

D

**Zusatz- und
Ersatzteile**Material: Kohlefaser mit Gummibindung,
asbestfrei

S

**Tillbehör och
reservdelar**Material: Asbestfri kolfiber (BS7531 Grade X)
med gummi bindemedel

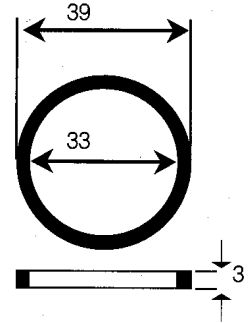
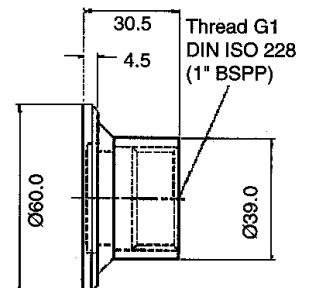
E

**Accesorios &
recambios**Material: Fibra de carbono sin amianto
BS7531 grado X con goma

NL

**Bijbehorigheden en
onderdelen**Materiaal: Asbestvrij BS7531 grade
koolstofvezels met rubber bindmiddel

PL

**Akcesoria i części
zapasowe**Materiał: włókno węglowe w
osłonie gumowejSeal for 1" BSPP (G1A)
Tenuta per 1" BSPP (G1A)
Joint pour 1" BSPP (G1A)
Dichtung für 1" BSPP (G1A)
Tätning för 1" BSPP (G1A)
Junta 1" BSPP (G1A)
Dichting voor 1" BSPP (G1A)
Uszczelnienie 1" BSPP (G1A)**02100-1010-0001**Material: 316 SS fitting.
Fluorocarbon (FPM/FKM) 'O' ringMateriale: montatura in acciaio inox 316 SS
Fluorocarbon (FPM/FKM) 'O' ringMatière: Acier inox 316 avec joint torique en
Fluorocarbon (FPM/FKM)Material: 316 rostfr. Stahl
Fluorocarbon (FPM/FKM) 'O' RingMaterial: Syrafast stål
Fluorocarbon (FPM/FKM) 'O' ringMaterial: Accesorio en acero inox. AISI 316,
Junta tórica en Fluorocarbon (FPM/FKM)Materiaal: Roestvrij staal 316 O-ring dichting uit
Fluorocarbon (FPM/FKM)Materiał: 316 SS – króciec,
Fluorocarbon (FPM/FKM) – O-ringHygienic adaptor boss 1" BSPP
Borchia sanitaria connessione 1" BSPP
Raccord alimentaire 1" BSPP
Hygiene Einschweißfitting 1" BSPP
Hygienisk adapter 1" BSPP
Adaptador higiénico 1" BSPP
Hygiënische aansluitmof 1" BSPP
Przyłącze higieniczne 1" BSPP**51mm (2") Tri-clover kit 02100-1020-0001****Kit comprises:-**

Vessel fitting, clamp ring, seal

Kit comprende:

Raccordo per serbatoio, anello e guarnizione di tenuta

Un kit comprend:-

Raccord à souder, bague de serrage, joint

Kit umfaßt:-

Behälterfitting, Klemmring, Dichtung

Satsen omfattar:-

Tankanslutning klämhylsa, tätning

Cada kit comprende:-

Accesorio para depósito Junta Clamp Junta Fluorocarbon (FPM/FKM)

Een kit bevat:

Eservoir aansluiting, Drukring, dichting uit Fluorocarbon (FPM/FKM)

Komplet obejmuje:-

Króćce zbiornikowe, obejma, uszczelnienie

Material:

316 St. steel, NBR Nitrile

Materiale:

Acciaio inox 316 Nitrile NBR

Matière:

Acier inox 316, joint en Nitrile

Material:

316 rostfr. Stahl, Nitrile Dichtung

Material:

Syrafast stål 316 Nitrile

Material:

Acero inox. AISI 316

Materiaal:

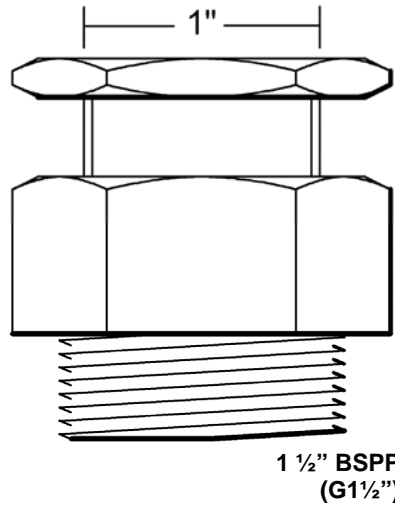
Roestvrij staal 316

Material:

stal nierdzewna 316

02120-2000-0001

- GB Adjustable clamp gland for 1" extended lengths
- IT Pressacavo regolabile per prolunghe di 1 inch
- F Presse-étoupe réglable
- D Einstellbare Klemmstopfbuchse
- S Justerbar klämtätning för förlängda givare
- E Casquillo de brida ajustable
- NL Instelbare nippel
- PL Regulowany dławik zaciskowy



Material: 316 St. steel, (Si)
Silicone rubber seal

Materiale: acciaio inox 316,
guarnizione di tenuta in
silicone (Si)

Matière: Acier inox 316, joint
en Silicone (Si)

Material: 316 rostfr. Stahl,
Silicone (Si) Dichtung

Material: Syrafast stål 316
Silicone tätning

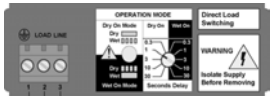
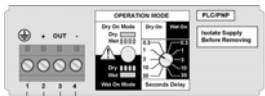
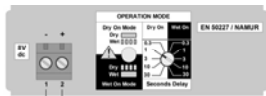

Material: Acero inox. AISI 316

Materiaal: Roestvrij staal 316

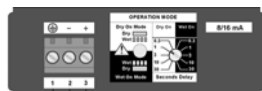
Materiał: stal nierdzewna 316

$P_{\max} = 1.3 \text{ bar g}$ $T_{\max} = 125^{\circ}\text{C}$

Spare Parts (PCBs) /Parti di ricambio (PCB) (circuiti stampati)/ Pièces de rechange (circuits imprimés) / Ersatzteile (Leiterplatte) / Reservdelar (kretskort) / Piezas (tarjeta de circuito impreso) / Reserveonderdelen (Printplaten) / Czesci zamienne (Plytki Drukowane)

	02120-7000-0001	02120-7000-0002	02120-7000-0003	02120-7000-0004
				
GB	Direct load switching (2 Wire) (Red)	PNP/PLC cassette (Yellow)	NAMUR cassette (Light Blue)	Relay output cassette (Green)
IT	Commutazione per carico diretto (2 fili) (rosso)	Cassetta PNP/PLC (gialla)	Cassetta NAMUR (Blu Leggero)	Cassetta con uscita relé (verde)
F	Commutation de charge directe (2 fils) (rouge)	PNP/PLC (Jaune)	NAMUR (Bleu Clair)	Sortie relais (Vert)
D	Direktlastschaltung (2-adrig) (Rot)	PNP/PLC (Gelb)	NAMUR (Hellblau)	Relaisausgang (Grün)
S	Direktkopplad last (2 ledare) (röd)	PNP/PLC (Gul)	NAMUR (Ljusblå)	Reläutgång (Grön)
E	Conmutación carga directa (2 hilos) (Rojo)	PNP/PLC (Amarillo)	NAMUR (Azul Claro)	Salida de relé (Verde)
NL	Direct geschakelde belasting (2-draads)(rood)	PNP/PLC (Geel)	NAMUR (Licht Blauw)	Relais uitgang (Groen)
PL	Bezpośrednie przełączanie obciążenia – wersja 2 przewodowa. elektroniki - czerwony	PNP/PLC (żółty)	NAMUR (Lżejsze Niebieski)	Wyjście przekaźnikowe (Zielony)

02120-7000-0005



GB	8/16 mA output cassette (Dark Blue)
IT	Cassetta 8/16 mA (Blu Scuro)
F	Sortie 8/16 mA (Blue Foncé)
D	8/16 mA (Dunkelblau)
S	8/16 mA (Mörkblå)
E	8/16 mA (Azul Oscuro)
NL	8/16 mA (Donker Blauw)
PL	8/16 mA (Ciemny Niebieski)

Fault	Cause/Indication	Solution
Does not switch	No LED, no power	Check the power supply; (check load on direct load switching electronics model)
	LED 3 flashes per second	Internal failure; contact supplier
	LED 1 flash every 2 seconds	Uncalibrated; return to supplier
	LED 1 flash every 4 seconds	Load fault; load current too high, load short circuit; check installation
	Fork damaged	Replace
	Thick encrustation on forks	Clean the fork
	5 second delay on changing mode/delay	Wait 5 seconds
Incorrect switching Faulty switching	Dry = On, Wet = On set incorrectly	Set the correct mode on electronics insert
	Turbulence	Set a longer switching time delay
	Excessive electrical noise	Suppress the cause of the interference

Risoluzione dei guasti

Guasto	Sintomo/Indicazione	Soluzione
Non avviene la commutazione	No LED, no alimentazione	Controllare l'alimentazione, (controllare il carico nei modelli con elettronica con commutazione per carico diretto)
	LED lampeggia 3 volte al secondo	Guasto interno; rivolgersi al fornitore
	LED lampeggia una volta ogni 2 secondi	Non tarato; rimandare al fornitore
	LED lampeggia una volta ogni 4 secondi	Errore di carico; corrente di alimentazione troppo elevata, cortocircuito del carico; controllare l'installazione
	Forcella danneggiata	Sostituire la forcella
	Forti incrostazioni sulle forcelle	Pulire la forcella
	Ritardo di 5 secondi nel cambiamento di modalità/ ritardo	Attendere 5 secondi
Commutazione non corretta Commutazione difettosa	Asciutto = Acceso, Bagnato = Acceso impostati in modo errato	Impostare la modalità corretta nell'inserto dell'elettronica
	Turbulence Turbolenza	Impostare un più lungo ritardo di commutazione
	Rumore elettrico eccessivo	Eliminare la causa dell'interferenza

Diagnostic de pannes

Défaut	Cause	Solution
Ne s'allume pas	Pas de LED, hors tension	Vérifier l'alimentation électrique, (vérifier si la boucle du circuit 2 fils est ouverte)
	LED 3 clignote une fois par seconde	Défaut interne ; renvoyer au fournisseur
	LED 1 clignote toutes les 2 secondes	N'est pas étalonné ; renvoyer au fournisseur
	LED 1 clignote toutes les 4 secondes	Charge défectueuse ; courant de charge trop élevé ; court-circuit de charge ; vérifier l'installation
	Fourche endommagée	Remplacer
	Dépôt épais sur les lames de fourche	Nettoyer la fourche
	Délai de 5 secondes après modification du mode ou du temps de réponse	Attendre 5 secondes après modification du mode ou du temps de réponse
Commutation incorrecte Commutation aléatoire	Sec = On, Mouillé = On mal réglé	Sélectionner le mode sur le circuit électronique
	Turbulence	Augmenter la temporisation de commutation
	Bruit électrique excessif	Éliminer la cause des interférences

D Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Schaltet nicht	Keine LED, kein Netzstrom	Stromzufuhr prüfen; (offenen Lastschaltkreis an Direktlastschalterelektronik prüfen)
	LED 3 Blitze pro Sekunde	Interner Fehler; zum Händler zurücksenden
	LED 1 Blitz alle 2 Sekunden	Nicht kalibriert; zum Händler zurücksenden
	LED 1 Blitz alle 4 Sekunden	Lastfehler; Stromstärke zu hoch, Kurzschluß; Installation prüfen
	Sensor beschädigt	Austauschen
	Dick verkrustete Sensoren	Sensor reinigen
Inkorrektes Schalten	5 Sekunden Verzögerung nach Modus- oder Verzögerungszeitwechsel	5 Sekunden warten nach Modus- oder Verzögerungszeitwechsel.
	Trocken=Ein, Naß=Ein falsch eingestellt	Korrekten Modus am elektronischen Einsatz einstellen
Schaltfehler	Turbulenz	Auf längere Schaltverzögerung einstellen
	Zu hohes elektrisches Rauschen	Interferenzursache unterdrücken

S Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Kopplar inte om	Ingen LED, ingen ström	Kontrollera strömförsörjningen (kontrollera ansluten last om nivå vaken är en modell som har direktkopplad last)
	LED 3 blinkningar per sekund	Internt fel. Returnera till leverantören
	LED 1 blinkning varannan sekund	Ej kalibrerad. Returnera till leverantören
	LED 1 blinkning var fjärde sekund	Belastningsfel. För hög belastningsström, belastningskortslutning. Kontrollera installationen
	Gaffel skadad	Byt
	Tjock beläggning/inkrustering på gafflar	Rengör gaffeln
Felaktig omkoppling	5 s fördröjning vid ändring av arbetssätt eller larmfördröjning	Vänta 5 sekunder efter ändring
	Torr = Till, Våt = Till felaktigt inställt	Ställ in korrekt läge på elektronik kortet
	Turbulens	Ställ in längre omkopplingstidsfördröjning
Felaktig omkoppling	Kraftig elektrisk störning	Åtgärda orsaken till störningen

E Investigación de averías

Fallo	Causa	Solución
No conmuta	No hay LED, no hay tensión	Comprobar suministro de tensión; (comprobar circuito abierto de carga en el sistema electrónico de conmutación de carga directa)
	LED parpadea 3 veces por segundo	Fallo interno; devolver al proveedor
	LED parpadea 1 vez cada 2 segundos	Sin calibrar; devolver al proveedor
	LED parpadea 1 vez cada 4 segundos	Fallo de carga; corriente de carga demasiado alta, cortocircuito de carga, comprobar la instalación
	Horquilla dañada	Cambiar
	Incrustaciones espesas en las horquillas	Limpiar la horquilla
Conmutación incorrecta	5 segundos de atraso após mudança do modo ou tempo de atraso.	Esperar 5 segundos após mudança do modo ou tempo de atraso.
	Seco = On, Húmedo = ON configuración incorrecta	Configurar el modo correcto en la placa del sistema electrónico
Conmutación incorrecta	Turbulencia	Poner una demora más larga de tiempo de conmutación
	Ruido eléctrico excesivo	Suprimir la causa de la interferencia

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Schakelt niet	Geen LED, geen voeding	Controleer de voeding (bij directe lastschakeling: controleer of de laststroomkring onderbroken is).
	LED flitst 3 keer per seconde	Interne fout, terug naar de leverancier
	LED flitst 1 keer per 2 seconden	Niet gecalibreerd; terug naar de leverancier
	LED flitst 1 keer per 4 seconden	Lastfout, laststroom te hoog, last kortgesloten; controleer installatie
	Vork beschadigd	Vervang vork
	Dikke afzetting op vork	Maak vork schoon
Schakelt verkeerd	5 seconden vertraging na het wijzen van de mode of vertragingstijd	Wacht 5 seconden na het wijzigen van de mode of vertragingstijd
	Droog = Aan, Nat = Aan foutief ingesteld	Maak de juiste instelling op de elektronische eenheid
Schakelt slecht	Turbulentie	Stel een langere omschakelvertraging in
	Teveel elektrische storing	Los de oorzaak van de storing op

Oznaki	Przyczyna/wskazanie	Rozwiązanie
Brak przełączania	LED nie świeci	Sprawdzić zasilanie, sprawdzić obciążenie
	LED miga 3 razy na sekundę	Błąd elektroniki, zawiadomić dostawcę
	LED miga raz na 2 sekundy	Brak kalibracji, zwrócić do dostawcy
	LED miga raz na 4 sekundy	Błąd obciążenia, za duży prąd, zwarcie, sprawdź instalację
	Uszkodzone widełki	Wymienić urządzenie
	Zabrudzenia widełek	Wyczyścić widełki
Nieprawidłowe przełączanie Błędne przełączanie	Opóźnienie 5 sekund przy zmianie modu	Poczekać 5 sekund
	Wynurzony = włączony, Zanurzony = nieprawidłowo włączony	Ustawić prawidłowo mod pracy na module elektroniki
	Turbulencje w procesie	Ustawić dłuższy czas opóźnienia
	Silne zakłócenia elektryczne	Usunąć przyczynę interferencji



Construction

Wetside material 316/316L Stainless steel (1.4401/1.4404) dual-certified, Alloy C (UNS N10002) and Alloy C-276 (UNS N10276), or ECTFE/PFA co-polymer coating

Gasket (1" BSPP (G1) only) Non-asbestos BS7531 Grade X carbon fibre with rubber binder

Housing Code	A	D	X	Y	S	T
Housing material	Nylon PA66 30%GF		Al alloy ASTM B85 A360.0		316C12 SST	
LED Window	PMMA		-		-	
Conduit Entry	M20	½" NPT	M20	¾" NPT	M20	¾" NPT
Weather proofing	IP66/67 to EN60529		IP66/67 to EN60529, NEMA 4X		IP66/67 to EN60529, NEMA 4X	

Operating conditions

Wetside temp. -40°C to +150°C
 Ambient temp. -40°C to + 80°C (derated to 50°C at 150°C wetside)
 Wetside pressure -0.25 bar g to +100 bar g at 50°C (30 bar for hygienic fittings)
 Liquid sg 0.6 to 2.0
 Liquid viscosity 0.2 to 10,000 cps
 Switching point (H₂O) 13 mm from tip (vertical) 13 mm from edge (horizontal)
 Hysteresis (water) ±1 mm nom.
 Switching delay 0.3, 1, 3, 10, 30 sec dry to wet / wet to dry.
 Maximum altitude 2000 metres
 Maximum humidity EN 60068-2-30:2005 (90% RH)

Electrical

Switching mode User selectable (Dry = on or Wet = on)

Protection Reverse polarity protected. Missing load / short-circuit protection.

Terminal connection (wire diameter) Max. 2.5 mm² (Note national regulations)

Cable gland Supplied with PA66 only – cable dia. 5 mm to 8 mm.

Earthing SQUING 2 must always be earthed either through terminals or using external earth connection provided.

Safety EMC

E.M.C. Directive EN61326 Emissions to Class B. Immunity to industrial location requirements.

L.V. Directive EN61010-1
 Pollution degree 2, Category II (264V max)
 Pollution degree 2, Category III (150V max)

Costruzione

Materiale anticorrosivo Acciaio inox 316/316L (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) e Alloy C-276 (UNS N10276), PFA/ECTFE rivestimento co-polimero

Guarnizione
(1inch BSPP (G1)) Fibra di carbonio priva di amianto BS7531 grado X con legante in gomma

Codice custodia	A	D	X	Y	S	T
Materiale custodia	PA66 30%GF		Lega alluminio ASTM B85 A360.0		316C12	
Finestra LED	PMMA					
Entrata conduttore	M20	1/2" NPT	M20	3/4" NPT	M20	3/4" NPT
Protezione atmosferica	IP66/67 to EN60529		IP66/67 to EN60529, NEMA 4X		IP66/67 to EN60529, NEMA 4X	

Condizioni operative

Temperatura di processo -40°C a +150°C
 Temperatura ambientale -40°C a + 80°C
 (scalata a 50°C e 150°C nel processo)

Pressione nel processo -0.25 bar g a +100 bar g a 50°C
 (30 bar per infissi sanitari)

Densità liquida 0.6 a 2.0
 Viscosità liquida 0.2 a 10,000 cps
 Punto di commutazione(H₂O) 13 mm dalla cima (verticale)
 13 mm dal bordo (orizzontal)

Isteresi (acqua) ±1 mm nom.
 Ritardo di commutazione 0.3, 1, 3, 10, 30 sec da asciutto a bagnato o da bagnato a asciutto

Massima altitudine 2000 metri
 Massima umidità EN 60068-2-30:2005 (90% RH)

Dati Elettrici

Modo di commutazione Selezionabile dall'utente
 (Asciutto = acceso o Bagnato = acceso)

Protezione: Inversione di polarità protetta. Protezione per mancato carico/ cortocircuito

Connessione del terminale
(diametro del cavetto) Max. 2.5 mm² (vedere normative nazionali)
 Pressacavo Fornito solo con il PA66 – diametro cavo 5mm a 8mm.
 Massa (terra) SQUING 2 deve essere collegato a massa usando dei terminali oppure una connessione a massa esterna fornita.

Sicurezza EMC

Direttiva E.M.C. EN61326 Emissions per attrezzature di Classe B.
 Immunity per impianti operativi ad uso continuo in aree industriali

Direttiva L.V. EN61010-1
 Grado d'inquinamento 2, Categoria II (264V max)
 Grado d'inquinamento 2, Categoria III (150V max)

Construction

Côté liquide Acier inoxydable 316/316L (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) et Alloy C-276 (UNS N10276), Revêtement copolymère PFA/ECTFE

Joint d'étanchéité (uniquement modèle 1" BSPP) Fibre de carbone de qualité X BS7531 sans amiante avec liant à base de caoutchouc

	A	D	X	Y	S	T
Matière du boutier	PA66 30%GF		Alliage Al ASTM B85 A360.0		316C12	
Fenêtre LED	PMMA					
Entrée du conduit	M20	½" NPT	M20	¾" NPT	M20	¾" NPT
Protection	IP66/67 à EN60529		IP66/67 à EN60529, NEMA 4X		IP66/67 à EN60529, NEMA 4X	

Conditions de fonctionnement

Temp. côté mouillé -40°C à +150°C
 Temp. ambiante -40°C à +80°C (limitée à 50°C si liquide à 150°C)
 Pression de service -0,25 bar g à +100 bar g à 50°C (30 bar pour les raccords hygiéniques)
 Densité liquide 0,6 à 2,0
 Viscosité liquide 0,2 à 10000 cps
 Point de commutation (eau) 13 mm de l'extrémité (verticale) / au bord (horizontal) de la fourche
 Hystérésis (eau) ± 1 mm nominal
 Temporisation Réglable 0,3, 1, 3, 10, 30 sec sec à mouillé / mouillé à sec.
 Altitude maximum 2000m
 Humidité maximum EN 60068-2-30:2005 (90% humidité relative)

Equipement électrique

Mode de commutation Sélectionné par l'utilisateur (Sec = passant ou Mouillé = passant)

Protection Protégé contre l'inversion de polarité, manque de charge et court circuit.

Raccordements électriques (diamètre de câble) Capacité 2,5 mm² max. (attention aux réglementations nationales)

Presse-étoupe Fourni uniquement avec PA66 – capacité Ø 5 mm à 8 mm.
 Mise à la terre SQUING 2 doit toujours être raccordé à la terre par la borne interne ou par la borne externe

Conformité CEM

Directive CEM EN61326 (Emissions)
 EN61326 (Immunité)

Directive basse tension EN61010-1
 Degré de pollution 2, Catégorie II (264V max)
 Degré de pollution 2, Catégorie III (150V max)

Bauweise

Wasse seile 316/316L Edelstahl (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) und Alloy C-276 (UNS N10276), oder PFA/ECTFE-Kopolymerbeschichtung

Dichtung Nichtasbest BS7531 Klasse X Kohlenstofffaser mit Gummibindemittel
(nur 1" BSPP-Modell)

	A	D	X	Y	S	T
Gehäuse-material	PA66 30%GF		Al alloy ASTM B85 A360.0		316C12	
LED Fenster	PMMA					
Rohrein-gang	M20	½" NPT	M20	¾" NPT	M20	¾" NPT
Schutzart	IP66/67 bei EN60529		IP66/67 bei EN60529, NEMA 4X		IP66/67 bei EN60529, NEMA 4X	

Betriebsbedingungen

Betriebstemp. -40°C bis +150°C
Umgebungstemp. -40°C bis +80°C
(unterbelastet bis 50°C bei 150°C Naßseite)

Betriebsdruck -0,25 bar g bis +100 bar g bei 50°C
(30 bar für Sanitärarmaturen)

Dichte 0,6 bis 2,0
Viskosität 0,2 bis 10.000 cps
Schaltpunkt (Wasser) 13 mm von Spitze (vertikal) / von Kante (horizontal) des Sensors
Hysterese (Wasser) ± 1 mm nom.
Schaltverzögerung 0,3, 1, 3, 10, 30 sec trocken zu naß / naß zu trocken.
Maximale Höhe 2000m
Max. Luftfeuchtigkeit EN 60068-2-30:2005 (90% Relative Luftfeuchtigkeit)

Electrische Daten

Schaltmodus Wählbar (Trocken = ein oder Naß = ein)

Schutz Umkehrpolaritätsgeschützt. Unlast-/Kurzschlußgeschützt. Anschluß

(Kabeldurchmesser) Max. 2,5 mm² (Nationale Richtlinien beachten)
Kabeldurchführung Wird nur mit PA66 geliefert – Kabeldurchm. 5 mm bis 8 mm.
Erdung SQUING 2 sollte immer geerdet werden, entweder durch Anschluß oder mit externem Erdungsanschluß.

Sicherheit und Elektromagnetische Verträglichkeit

E.M.V.-Richtlinie EN61326 (Emissionen)
 EN61326 (Immunität)

Niederspannungs-Richtlinie EN61010-1
Verschmutzungsgrad 2, Kategorie II (264 V max)
Verschmutzungsgrad 2, Kategorie III (150 V max)



Konstruktion

Material på våtsida Syrafast stål 316/316L (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) och Alloy C-276 (UNS N10276), PFA/ECTFE co-polymerbeläggning

Packning Asbestfri BS7531 Grade X kolfiber med gummi bindemedel
(end. 1" BSPP-modell)

	A	D	X	Y	S	T
Material, kåpa	PA66 30%GF		Al legering ASTM B85 A360.0		316C12	
LED fönster	PMMA					
Kabelgenomföring	M20	½" NPT	M20	¾" NPT	M20	¾" NPT
Väder-beständighet	IP66/67 till EN60529		IP66/67 till EN60529, NEMA 4X		IP66/67 till EN60529, NEMA 4X	

Driftförhållanden

Våtsidestemp. -40°C till +150°C
Omgivningstemp. -40°C till +80°C
(max till 50°C vid 150°C våtsida)
Våtsidestryck -0,25 bar g till +100 bar g vid 50°C
(30 bar för hygienmontage)
Vätskedensitet 0,6 till 2,0
Vätskeviskositet 0,2 till 10,000 cps
Omkopplingspunkt (vatten) 13 mm från spets (vertikalt) / från gaffelns kant (horisontellt)
Hysteres (vatten) ± 1 mm nom.
Tidsfördröjn. 0,3, 1, 3, 10, 30 s torr till våt /våt till torr.
Max höjd över havet 2000m
Maximal fuktighet EN 60068-2-30:2005 (90% relativ fuktighet)

EI

Omkopplingsläge Valbart (Torr = till eller Våt = till)
Skydd Skyddad mot omvänd polaritet. Skydd mot saknad belastning/kortslutning.
Kabelanslutning (kabeldiameter) Max. 2,5 mm² (Obs nationella föreskrifter)
Packbox Levereras endast med PA66 – kabeldia. 5 mm till 8 mm.
Jordning SQUING 2 skall alltid jordas, antingen med jordklämmor eller med medlevererad extern jordanslutning.

EMC-säkerhet

EMC-direktivet EN61326 (emmissioner)
EN61326 (immunitet)
Lågvoltsdirektivet EN61010-1
Föroreningsgrad 2, kategori II (264 V max)
Föroreningsgrad 2, kategori III (150 V max)

Construcción

Material Acero inoxidable 316/316L (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) y Alloy C-276 (UNS N10276), Revestimiento de copolímero PFA/ECTFE

Junta Carbono Grado X BS7531 sin amianto
Sólo modelo 1" BSPP) Fibra con aglomerante de caucho

	A	D	X	Y	S	T
Material cubierta	PA66 30%GF		Todo aleación B85 A360.0		316C12	
Pantalla LED	PMMA					
Entrada conducto	M20	½" NPT	M20	¾" NPT	M20	¾" NPT
Imper Meabili Zación	IP66/67 a EN60529		IP66/67 a EN60529, NEMA 4X		IP66/67 a EN60529, NEMA 4X	

Condiciones de operación

Temp. lado húmedo. -40°C a +150°C
Temp. ambiente -40°C a +80°C
(50°C a 150°C lado húmedo)
Presión lado húmedo -0,25 bar g a +100 bar g a 50°C
(30 bar para equipo higiénico)
Densidad líquido 0,6 a 2,0
Viscosidad líquido 0,2 a 10 000 cps
Punto de conmutación (agua) 13 mm desde la punta (vertical) / desde el borde (horizontal) de horquilla
Histéresis (agua) ± 1 mm nom.
Retardo de 0,3, 1, 3, 10, 30 seg. Seco a húmedo / húmedo a seco. conmutación
Altitude 2000m
Humedad máxima EN 60068-2-30:2005 (90% humedad relativa)

Especif. electricidad

Modo conmutación Seleccionable por usuario (Seco = on o Húmedo = on)
Protección Polaridad inversa protegida. Protección contra pérdida corto carga / circuito
Bornes conexión (diámetro cable) Máx. 2,5 mm² (Observe normativa nacional)
Guarnición cable Suministrado con PA66 sólo – diá. cable 5 mm a 8 mm.
Tierra el SQUING 2 deberá tener siempre una toma a tierra
Mediante bornes o con conexión externa a tierra.

Seguridad EMC

Directiva E.M.C. EN61326 (Emisiones)
EN61326 (Inmunidad)
Directiva L.V. EN61010-1
Grado de contaminación 2, Categoría II (264V máx)
Grado de contaminación 2, Categoría III (150V máx)

Materialen

Bevochtigde materialen 316/316L RVS (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) en Alloy C-276 (UNS N10276), PFA/ECTFE copolymeer coating

Pakking (alleen bij 1" BSPP model) Asbestvrij BS7531 Grade X koolstof rubbergebonden vezel

	A	D	X	Y	S	T
Behuizing	PA66 30%GF		Al legering ASTM B85 A360.0		316C12	
LED Venster	PMMA					
Wartel	M20	1/2" NPT	M20	3/4" NPT	M20	3/4" NPT
Bescherming	IP66/67 volgens EN60529		IP66/67 volgens EN60529, NEMA 4X		IP66/67 volgens EN60529, NEMA 4X	

Bedrijfsomstandigheden

Mediumtemp. -40°C tot +150°C
 Omgevingstemp. -40°C tot +80°C (beperkt tot 50°C bij 150°C mediumtemp.)
 Mediumdruk -0,25 bar g tot +100 bar g bij 50°C (30 bar bij hygienische aansluitingen)
 Vloeistofdichtheid 0,6 tot 2.0
 Vloeistofviscositeit 0,2 tot 10.000 cps
 Schakelpunt (water) 13 mm van het uiteinde (verticaal) / of de rand (horizontaal) van de vork
 Hysterese (water) ± 1 mm nom.
 Omschakelvertraging 0,3, 1, 3, 10, 30 sec droog naar nat / nat naar droog.
 Maximum hoogte 2000m
 Maximale vochtigheid EN 60068-2-30:2005 (90% Relatieve Vochtigheid)

Elektrische gegevens

Schakelwijze Gebruikersinstelling (Droog = Aan of Nat = Aan)
 Beveiliging Beveiligd tegen ompoling, ontbrekende belasting en kortgesloten belasting.
 Aansluitingen (aderdoorsnede) Max. 2,5 mm² (nationale voorschriften volgen)
 Wartel Alleen met PA66 geleverd, kabeldoorsn. 5 mm tot 8 mm.
 Aarding De SQUING 2 moet altijd worden geaard, dmv de klemmenstrook of de uitwendige aardaansluiting.

Veiligheid en EMC

EMC Richtlijn EN61326 (Emmissie)
 EN61326 (Immunititeit)
 LS Richtlijn EN61010-1
 Vervuilingsgraad 2, Categorie II (264V max)
 Vervuilingsgraad 2, Categorie III (150V max)

Konstrukcja

Materiały zwilżane 316/316L SS (1,4401/1,4404), Alloy C (UNS N10002) i Alloy C-276 (UNS N10276), PFA/ECTFE jako pokrycie polimerowe

Podkładka włókna węglowe pokryte gumą, bez azbestu
(tylko model 1" BSPP) BS7531 Grade X

Oznaczenie obudowy	A	D	X	Y	S	T
Materiał obudowy	PA66 30%GF		Stop Al ASTM B85 A360.0		316C12	
Okno LED	PMMA					
Gwint do dławika	M20	1/2" NPT	M20	3/4" NPT	M20	3/4" NPT
Stopień ochrony	IP66/67 zgodnie EN60529		IP66/67 zgodnie EN60529, NEMA 4X		IP66/67 zgodnie EN60529, NEMA 4X	

Warunki pracy

Temperatura procesu: -40°C do +150°C
 Temperatura otoczenia: -40°C do +80°C
 (50°C dla temperatury procesu 150°C)
 Ciśnienie procesowe: -0,25 bar do +100 bar przy 50°C
 (30 bar dla wykonań higienicznych)
 Gęstość cieczy: 0,6 do 2.0
 Lepkość cieczy: 0,2 do 10.000 cps
 Punkt przełączenia: 13 mm od końca widetek (dla mocowania pionowego)
 (dla wody) 13 mm od dolnego punktu widetek (dla mocowania poziomego)
 Histereza (dla wody) ± 1 mm
 Opóźnienie przełączania 0,3, 1, 3, 10, 30 sekund przy zmianie zanurzenia w obu kierunkach
 Maksymalna wysokość pracy: 2000m
 Maksymalna wilgotność EN 60068-2-30:2005 (90% Wilgotność względna)

Własności elektryczne

Mod przełączania: wybierany przez użytkownika (wynurzony=włączony, lub zanurzony=włączony)
 Zabezpieczenia: zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją, przed zwarcim, brakiem obciążenia
 Zaciski przewodowe: do przewodów maksymalnie 2.5mm²
 Dławik kablowy: dostarczany tylko z obudową PA66 – do kabli o średnicy 5 do 8mm
 Uziemienie: SQUING 2 musi być zawsze uziemiony poprzez zaciski lub zewnętrzne specjalne przyłącze

Bezpieczeństwo EMC

Dyrektywy EMC EN61326 Emisja dla urządzeń klasy B. Odporność do ciągłej pracy bez nadzoru w środowisku przemysłowym
 Dyrektywa L.V. EN61010-1
 Stopień 2, kategoria II (264V maks.)
 Stopień 2, kategoria III (150V maks.)